

## Sisältö

- I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 595/2008, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2008, tiettyihin teollisuus-, maatalous- ja kalastustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien väliaikaisesta suspendoimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1255/96 muuttamisesta ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 596/2008, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 10
- ★ Komission asetus (EY) N:o 597/2008, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008, migraation väliaikaisten raja-arvojen vahvistamisesta elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvien kansien tiivisteiden pehmittimille annetun asetuksen (EY) N:o 372/2007 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 12
- ★ Komission asetus (EY) N:o 598/2008, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä munien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 589/2008 muuttamisesta ... 14
- ★ Komission asetus (EY) N:o 599/2008, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008, jalostettavaksi tarkoitettun jäädytetyn naudanlihan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 412/2008 oikaisemisesta ..... 16

## DIREKTIIVIT

- ★ Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi 2008/56/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008, yhteisön meriympäristöpolitiikan puitteista (meristrategiadirektiivi) <sup>(1)</sup> ..... 19

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- II EY:n ja Euroatomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2008/483/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2008, yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2006 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2722)..... 41

2008/484/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2008, eräiden valtiontukipäätösten voimassaoloajan jatkamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2883) <sup>(1)</sup>..... 43

- 
- III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2008/485/YUTP, hyväksytty 23 päivänä kesäkuuta 2008, Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin poliisiopeeraatiosta ja sen oikeuslaitosta koskevasta osasta (EUPOL RD Congo) hyväksytyyn yhteisen toiminnan 2007/405/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta** ..... 44

---

**Oikaisuja**

- ★ **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1214/2007, annettu 20 päivänä syyskuuta 2007, tariffi- ja tilastoniikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 286, 31.10.2007)** ..... 46



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 595/2008,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2008,

**tiettyihin teollisuus-, maatalous- ja kalastustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien väliaikaisesta suspendoimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1255/96 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

kiintiöistä vuonna 1998 annetun komission tiedonannon <sup>(2)</sup> periaatteiden mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan,

(5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1255/96 olisi muutettava.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

(6) Tämän asetuksen taloudellinen merkitys huomioon ottaen on tarpeen soveltaa Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa olevaa määräystä asian kiireellisyydestä.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) On yhteisön edun mukaista suspendoida osittain tai kokonaan sellaisten tiettyjen uusien tuotteiden yhteisen tullitariffin autonomiset tullit, joita ei luetella neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/96 <sup>(1)</sup> liitteessä.

(7) Koska tässä asetuksessa säädettyjen suspensioiden on tultava voimaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen, tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen ja sen olisi tultava voimaan välittömästi,

(2) Asetuksen (EY) N:o 1255/96 liitteessä luetellut CN- ja Taric-koodeihin 5603 12 10 20 ja 8504 40 84 20 kuuluvat kaksi tuotetta olisi poistettava kyseisestä luettelosta, koska yhteisen tullitariffin autonomisten tullien suspendoimisen jatkaminen ei ole enää yhteisön edun mukaista.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1255/96 liite seuraavasti:

(3) Lisäksi kahdeksan tuotteen kuvausta on tarpeen muuttaa tuotteiden teknisen kehityksen ja markkinoiden taloudellisten muutosten vuoksi. Näitä tuotteita olisi pidettävä luettelosta poistettuina tuotteina, minkä vuoksi ne olisi lisättävä siihen uusina tuotteina.

1. Lisätään tämän asetuksen liitteessä I luetellut tuoterivit.

(4) Kokemuksen perusteella on todettu tarpeelliseksi säätää raukeamispäivästä asetuksen (EY) N:o 1255/96 liitteessä luetelluille suspensioille, jotta tekniset ja taloudelliset muutokset otetaan varmasti huomioon. Tämän ei pitäisi estää tiettyjen toimenpiteiden soveltamisen päättämistä ennenaikaisesti tai jatkamista kyseisen määräajan jälkeenkin, jos tälle esitetään asianmukaiset taloudelliset syyt yksipuolisista tullisuspensioista ja autonomisista tariffi-

2. Poistetaan tuoterivit, joiden CN- ja Taric-koodit luetellaan tämän asetuksen liitteessä II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(1)</sup> EYVL L 158, 29.6.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1527/2007 (EUVL L 349, 31.12.2007, s. 7).

<sup>(2)</sup> EYVL C 128, 25.4.1998, s. 2.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä kesäkuuta 2008.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

D. RUPEL

---

## LIITE I

Asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet

CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 2008 60 19	30	Lisättyä alkoholia sisältävät makeat kirsikat, joissa voi olla 9 painoprosenttia sokeria, läpimitta kivellisinä enintään 19,9 mm, suklaatuotteissa käytettävät (!)	10 % <sup>(2)</sup>	1.7.2008-31.12.2012
ex 2008 60 39	30			
ex 2835 10 00	10	Natriumhypofosfiittimonohydraatti	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2839 19 00	10	Dinatriumdisilikaatti	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2841 80 00	10	Diammoniumvolframaatti	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2850 00 20	30	Titaaninitridi, hiukkaskoko enintään 250 nm	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2930 90 85	82	Natriumtolueeni-4-sulfinaatti	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2930 90 85	83	Metyyli-p-tolyylisulfonyli	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 2934 20 80	40	1,2-Bentsisotiatsoli-3(2H)-oni	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3808 93 15	10	Tiivisteeseen, jossa on vähintään 45 mutta enintään 55 painoprosenttia aktiivista rikkakasvien torjunta-ainetta Penoxsulamia, perustuva valmiste vesisuspensiona	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3815 19 90	41	Katalyytit tabletteina, joissa on 60 (± 2) painoprosenttia kuparioksidia alumiinoksidikantaja-aineella	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3815 90 90	85	Alumiinisilikaattiin (zeoliitti) perustuva katalyytti, aromaattisten hiilivetyjen alkylointiin, alkyyliaromaattisten hiilivetyjen transalkylointiin tai olefiinien oligomerisaatioon tarkoitettu (!)	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3824 90 97	70	Tahna, jossa on vähintään 75 mutta enintään 85 painoprosenttia kuparia ja jossa on myös epäorgaanisia oksideja, etyyliisellulosa ja liuotin	0 %	1.7.2008-31.12.2012

CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 3824 90 97	78	Fytosterolien seos puusta ja puupohjaisista öljyistä (mäntyöljystä) jauheena, jonka hiukkaskoko on enintään 300 µm ja joka sisältää — vähintään 60 mutta enintään 80 painoprosenttia sitosteroleja — enintään 15 painoprosenttia kampesteroleja — enintään 5 painoprosenttia stigmasteroleja, ja — enintään 15 painoprosenttia betasitostanoleja	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3904 10 00	20	Poly(vinyylidikloridi)jauhe, jota ei ole sekoitettu muihin aineisiin, polymeroitumisaste 1 000 (± 100) monomeeriyksikköä, lämmönsiirtokerroin (K-arvo) vähintään 60 mutta enintään 70, irtotiheys vähintään 0,35 g/cm <sup>3</sup> mutta enintään 0,55 g/cm <sup>3</sup> , haihtuvan aineen pitoisuus alle 0,35 painoprosenttia, keskimääräinen raekoko vähintään 40 µm mutta enintään 70 µm ja osuus, joka ei läpäise seulaa, jonka silmäkoko on 120 µm, on enintään 1 painoprosentti, vinyyliasetaattimonomeerejä sisältämätön, paristojen erottimien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3919 10 69	91	Akryylivaahoteippi, päällystetty toiselta puolelta lämpöaktivoituvalla liimalla tai puristusherkällä akryyliliimalla ja toiselta puolelta puristusherkällä akryyliliimalla ja irrotettavalla suojakalvolla, tarttuvuus 90 ° kulmassa enemmän kuin 25 N/cm (ASTM D 3330-menetelmällä määritettynä)	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3919 90 69	96			
ex 3919 90 69	97	Biaksiaalisesti orientoidusta polypropeenikalvosta valmistetut rullat — joissa on itsekiinnittyvä pinnoite — joiden leveys on vähintään 363 mm mutta enintään 507 mm — joiden kalvon kokonaispaksuus on vähintään 10 µm mutta enintään 100 µm LCD-näyttöjen suojaamiseen LCD-moduulien valmistuksen aikana tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3920 62 19	80	Poly(eteenitereftalaatti)kalvo, paksuus enintään 20 µm, molemmilta puolilta pinnoitettu kaasueristekerroksella, jossa on enintään 2 µm:n paksuinen polymeerimatriisi, johon pii on levitetty	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 3920 62 19	82			

CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 3920 92 00	30	Polyamidikalvo, paksuus enintään 20 µm, molemmilta puolilta pinnoitettu kaasueriste-kerroksella, jossa on enintään 2 µm: n paksuinen polymeerimatriisi, johon pii on levitetty	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 5603 11 10	20	Kuitukangas, paino enintään 20 g/m <sup>2</sup> , sisältää kehruumenetelmällä (spunbonded) ja sulapuhaltamalla valmistettuja filamentteja, jotka on kerrostettu voileivän tavoin siten, että kaksi ulkokerrosta sisältää hienoja päättömiä filamentteja (läpimitta vähintään 10 µm mutta enintään 20 µm) ja sisäkerros sisältää erittäin hienoja päättömiä filamentteja (läpimitta vähintään 1 µm mutta enintään 5 µm), vauvanvaippojen ja niiden kaltaisten hygieniatavaroiden valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 5603 11 90	20	Kuitukangas: — paino vähintään 30 g/m <sup>2</sup> , mutta enintään 60 g/m <sup>2</sup> — sisältää polypropeeni- tai polypropeenipolyeteenikuituja — painettu tai painamaton, jossa: — toisella puolella 65 %:ssa kokonaispinta-alasta pyöreitä halkaisijaltaan 4 mm nystyjä, jotka koostuvat koholaan olevista alustaan kiinnitetyistä kiharoista bondaamattomista kuiduista ja jotka soveltuvat yhteenkiinnitettäväksi ruiskuvaluttujen tarrakiinnitysmateriaalien kanssa, ja loput 35 % pinta-alasta bondattua, — ja toisella puolella sileä kuvioimaton pinta  vauvanvaippojen ja niiden kaltaisten hygieniatavaroiden valmistukseen tarkoitettu ( <sup>1</sup> )	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 7005 10 25	10	Float-lasi: — paksuus vähintään 2,0 mm, mutta enintään 2,4 mm — pinnoitettu toiselta puolelta fluoripitoisesta tinadioksidista valmistetulla heijastavalla kerroksella	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 7005 10 30	10	Float-lasi: — paksuus vähintään 4,0 mm, mutta enintään 4,2 mm — valonläpäisy vähintään 91 % D-tyypin valonlähteellä mitattuna — pinnoitettu toiselta puolelta fluoripitoisesta tinadioksidista valmistetulla heijastavalla kerroksella	0 %	1.7.2008-31.12.2012

CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 7006 00 90	60	Natronkalkkilasilevyt, joiden — jännityksen poistopiste on yli 570°C	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8529 90 92	46	— paksuus on vähintään 1,7 mm, mutta enintään 2,9 mm  — mitat ovat 1 144 mm (± 0,5 mm) × 670 mm (± 0,5 mm) tai 1 164 mm (± 0,5 mm) × 649 mm (± 0,5 mm)  ja — myös jos niissä on: — indiumtinaoksidikalvo tai — hopeatahnasta valmistettu elektrodimatriisi, joka on päällystetty eristeaineella		
ex 7007 19 20	20	Karkaistut tai puolikarkaistut lasilaatat, joiden läpimitta on vähintään 81 cm mutta enintään 186 cm, joissa on yksi tai useampi polymeerikerros ja jotka voivat olla maalattuja taikka reunustettuja värjätyllä tai mustalla keraamisella aineella, nimikkeeseen 8528 tavaroiden valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 7606 12 10	10	Alumiini- ja magnesiumseoksesta valmistetut nauhat, joissa on	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 7607 11 90	20	— vähintään 93,3 painoprosenttia alumiinia — vähintään 2,2 mutta enintään 5 painoprosenttia magnesiumia, ja — enintään 1,8 painoprosenttia muita aineita  rullina, paksuus vähintään 0,14 mm mutta enintään 0,40 mm ja leveys vähintään 12,5 mm mutta enintään 89 mm, vetomurtolujuus vähintään 285 N/mm <sup>2</sup> ja murtovenymä vähintään 1,0 prosenttia		
ex 7607 20 99	10	Alumiinifoliolaminaatti, kokonaispaksuus enintään 0,123 mm, joka koostuu enintään 0,040 mm:n paksuisesta alumiinikerroksesta, polyamidi- ja polypropeenipohjaisista kalvoista sekä fluorivedyn syövyttävältä vaikutukselta suojaavasta pinnoitteesta, litiumpolymeeriparistojen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8108 90 30	10	Titaaniyhdistetangot, standardin EN 2002-1 tai EN 4267 mukaiset	0 %	1.7.2008-31.12.2012



CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 8108 90 30	20	Titaanin ja alumiinin seoksesta valmistetut tangot ja langat, vähintään 1 painoprosentin mutta enintään 2 painoprosenttia alumiinia sisältävät, alanimikkeen 8708 92 tai 8714 19 äänenvaimentimien ja pakoputkien valmistukseen tarkoitetut <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8108 90 50	30	Titaanin ja piin seos, jossa on vähintään 0,15 mutta enintään 0,60 painoprosenttia piitä, levyinä tai rullina, seuraavien tavaroiden valmistukseen tarkoitettu: — polttomoottoreiden pakokaasujärjestelmät, tai — alanimikkeen 8108 90 60 putket <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8108 90 50	40	Titaaniseoksesta valmistetut levyt, ilma-alusten rakenneosien valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8108 90 50	50	Titaanin, kuparin ja niobiumin seoksesta valmistetut levyt, nauhat ja foliot, joissa on vähintään 0,8 mutta enintään 1,2 painoprosenttia kuparia ja vähintään 0,4 mutta enintään 0,6 painoprosenttia niobiumia	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8113 00 90	10	Alumiiniipiikarbidista (AlSiC-9) valmistettu kantolevy, elektroniisiin piireihin tarkoitettu	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8407 33 90	10	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit, iskutilavuus vähintään 300 cm <sup>3</sup> ja teho vähintään 6 kW, mutta enintään 20,0 kW, seuraavien tavaroiden valmistukseen tarkoitettut:	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8407 90 80	10			
ex 8407 90 90	10	— alanimikkeen 8433 11 51 itseliikkuvat, istuimelliset ajoleikkurit — alanimikkeen 8701 90 11 traktorit, joita käytetään pääasiassa ruohonleikkureina — alanimikkeen 8433 20 10 moottoritilavuudeltaan vähintään 300 cm <sup>3</sup> nelitahtimoottorilla varustetut niittokoneet tai — alanimikkeen 8430 20 lumiaurat ja lumilingot <sup>(1)</sup>		
ex 8407 90 10	20	Kaksitahtipolttomoottorit, iskutilavuus enintään 125 cm <sup>3</sup> , alanimikkeen 8433 11 ruohonleikkuukoneiden tai alanimikkeen 8430 20 lumiaurojen ja lumilinkojen valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 8536 69 90	20	Pistoliitin, nestekidenäyttöisten (LCD) televisiovastaanottimien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2012

CN-koodi	Taric	Tavaran kuvaus	Autonominen tulli	Voimassaoloaika
ex 9001 20 00	10	Polarisoivasta kalvosta koostuva materiaali, myös rullina, toiselta puolelta tai molemmilta puolilta vahvistettu läpinäkyvällä materiaalilla	0 %	1.7.2008-31.12.2012
ex 9405 40 39	10	Taustavalomoduuli, jonka pituus on vähintään 300 mm mutta enintään 600 mm ja jonka valaistuslaite koostuu sarjasta, jossa piirilevyille on asennettu vähintään kolme, mutta enintään yhdeksän punaista, vihreää ja sinistä valoa säteilevää erillistä yksisiruista diodia, taulutelevision etu- ja/tai takaosan valaisemiseksi <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2008-31.12.2008

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskeissa yhteisön säännöksissä määrättyjä edellytyksiä (ks. komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artikla – EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1).

<sup>(2)</sup> Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia.

## LIITE II

Asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuotteet:

CN-koodi	Taric
3815 90 90	85
3919 10 69	91
3919 90 69	96
5603 11 10	20
5603 11 90	20
5603 12 10	20
5603 12 90	50
7607 20 99	10
8108 90 50	30
8407 33 90	10
8407 90 80	10
8407 90 90	10
8407 90 10	20
8504 40 84	20
9001 20 00	10

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 596/2008,  
annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä kesäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 24 päivänä kesäkuuta 2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	41,8
	MK	36,3
	TR	58,4
	ZZ	45,5
0707 00 05	JO	156,8
	MK	22,9
	TR	111,0
	ZZ	96,9
0709 90 70	JO	216,7
	TR	98,7
	ZZ	157,7
0805 50 10	AR	131,4
	TR	135,6
	US	93,5
	ZA	109,1
	ZZ	117,4
0808 10 80	AR	87,1
	BR	88,6
	CL	108,3
	CN	76,2
	NZ	121,0
	US	94,9
	UY	85,9
	ZA	94,1
	ZZ	94,5
	0809 10 00	IL
TR		189,3
US		236,6
ZZ		182,5
0809 20 95	TR	382,4
	US	353,8
	ZZ	368,1
0809 30 10, 0809 30 90	IL	144,8
	US	245,1
	ZZ	195,0
0809 40 05	IL	157,7
	TR	131,9
	ZZ	144,8

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 597/2008,****annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008,****migraation väliaikaisten raja-arvojen vahvistamisesta elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvien kansien tiivisteiden pehmittimille annetun asetuksen (EY) N:o 372/2007 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista ja direktiivien 80/590/ETY ja 89/109/ETY kumoamisesta 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista annetun direktiivin 2002/72/EY ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten tarvikkeiden sisältämien ainesosien siirtymisen tarkastamiseen käytettävistä simulanteista annetun neuvoston direktiivin 85/572/ETY muuttamisesta 2 päivänä huhtikuuta 2007 annetussa komission direktiivissä 2007/19/EY <sup>(2)</sup> selvennetään, että kansien tiivisteet kuuluvat komission direktiivin 2002/72/EY <sup>(3)</sup> soveltamisalaan. Direktiivissä säädetään, että jäsenvaltioiden on 1 päivään toukokuuta 2008 mennessä vahvistettava toimenpiteet, joilla kansien tiivisteiden vapaa liikkuvuus sallitaan, jos ne ovat direktiivissä 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, säädettyjen lisäaineiden ainekohtaisen siirtymän raja-arvojen (SML) mukaisia. Direktiivin 2007/19/EY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on kiellettävä 1 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen sellaisten tiivisteiden sisältävien kansien valmistaminen ja tuonti yhteisöön, jotka eivät ole säädettyjen vaatimusten mukaisia.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 372/2007 <sup>(4)</sup> säännellään direktiivin 2007/19/EY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen tiivisteiden sisältävien kansien markkinoille saattamista siirtymäkauden aikana ennen kyseisen direktiivin täytäntöönpanoa. Asetuk-

ssa vahvistetaan väliaikaiset SML-arvot kansien tiivisteissä käytettävien pehmittimien kokonaismäärälle siten, että kyseisten tuotteiden vapaata liikkuvuutta ei vaaranneta, että kannet ja elintarvikkeet, jotka aiheuttavat merkittävän riskin, poistetaan välittömästi markkinoilta, ja että samaan aikaan teollisuudelle jää riittävästi aikaa kehittää sellaisia kansia, jotka ovat direktiivissä 2002/72/EY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/19/EY, säädettyjen SML-arvojen mukaisia. Siirtymäkauden oli määrä jatkua 30 päivään kesäkuuta 2008.

- (3) Elintarvike- ja kansiteollisuus ilmoitti joulukuussa 2007 komissiolle, että heinäkuuhun 2008 mennessä markkinoilla ei ole riittävästi direktiivin 2002/72/EY vaatimusten mukaisesti testattuja kansia elintarviketeollisuuden käytettävissä kriittisten elintarvikkeiden – esimerkiksi öljyssä olevien elintarvikkeiden, pestokastikkeiden ja rasvaisten kastikkeiden – pakkaamiseen. Tiettyjä ratkaisuja on kehitetty, mutta ne eivät sovellu kaikkiin tuotteisiin. Joitakin kansityyppejä ei valmisteta kaikenkokoisina. Useissa tapauksissa ei vielä ole käytettävissä tietoja tiivisteiden pitävyydestä pitkäaikaisen varastoinnin aikana eikä aineiden migraatiosta.
- (4) Direktiivin 2007/19/EY vaatimusten mukaisia kansia on saatavana vasta heinäkuusta 2008 alkaen, ja elintarviketeollisuus alkaa testata mahdollisia kansityyppejä vasta siitä lähtien. Koska rasvaiset elintarvikkeet, joiden pakkausissa käytetään kyseisiä kansia, ovat kausituotteita ja koska elintarvikkeiden tuottajat tarvitsevat jonkin aikaa testaukseen ja löytääkseen sopivan ratkaisun tuotteilleen, on tarpeen säätää jatkosiirtymäajasta, jonka aikana on sallittua käyttää asetuksen (EY) N:o 372/2007 mukaisia kansia elintarvikkeiden pakkaamiseen poiketen direktiivin 2007/19/EY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdasta. Direktiivin 3 artiklan kolmannen alakohdan d alakohdan mukaisesti siirtymäajan olisi päättyttävä 30 päivänä huhtikuuta 2009.
- (5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 372/2007 olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.<sup>(2)</sup> EUVL L 91, 31.3.2007, s. 17, oikaisu EUVL L 97, 12.4.2007, s. 50.<sup>(3)</sup> EYVL L 220, 15.8.2002, s. 18. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2008/39/EY (EUVL L 63, 7.3.2008, s. 6).<sup>(4)</sup> EUVL L 97, 12.4.2007, s. 9.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 372/2007 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

Direktiivin 2007/19/EY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdasta poiketen yhteisön markkinoille voi-

daan saattaa kansia, joiden tiiviste muodostuu muovikerrok-sista tai muovipinnoitteista ja jotka yhdessä koostuvat kah-desta tai useammasta kerroksesta erityyppistä materiaalia, jos ne ovat tämän asetuksen liitteessä olevien rajoitusten ja eritelmiin mukaisia."

2) Korvataan 2 artiklassa päivämäärä "30 päivästä kesäkuuta 2008" päivämäärällä "30 päivästä huhtikuuta 2009".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 598/2008,****annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä munien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 589/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteista koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ja erityisesti sen 121 artiklan d alakohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Munien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten yksinkertaistamisen seurauksena jäsenvaltioiden olisi myönnettävä vapautukset merkitsemisvelvollisuudesta ainoastaan toimijoiden pyynnöstä. Jotta jäsenvaltioiden viranomaiset voisivat panna täytäntöön uudet säännöt, munien kaupan pitämiseen sovellettavista vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1028/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 557/2007 <sup>(2)</sup> 11 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan kuitenkin kohtuullinen yhden vuoden siirtymäkausi, joka alkaa 1 päivänä heinäkuuta 2007 ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2008 ja jota sovelletaan yhteisössä tai kolmansissa maissa tuotettujen jalostettavaksi tarkoitettujen munien merkitsemiseen.
- (2) Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen vapauttaa yhteisössä tuotetut jalostettavaksi tarkoitetut munat merkintävaatimuksesta. Kolmansista maista tuotuja tuotteita varten ei ole säädetty vastaavia toimenpiteitä. Kaupan teknisiä esteitä koskevan sopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetun kansallisen kohtelun periaatteen mukaisesti tällaista mahdollista poikkeusta merkintävaatimuksesta olisi sovellettava erottelematta myös kolmansista maista tuotuihin tuotteisiin.
- (3) Tällaisen poikkeuksen myöntämisen yhteydessä olisi vahvistettava säännöt tällaisten elintarviketeollisuuden käyttöön tarkoitettujen merkitsemättömien munien todellisen loppukäyttöpaikan tarkastamiseksi.
- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 589/2008 olisi muutettava.

(5) Yhteisössä tuotettujen munien ja tuotujen munien eriarvoisen kohtelun välttämiseksi siirtymäkauden päättymisen jälkeen tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä heinäkuuta 2008.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 589/2008 11 artikla seuraavasti:

*"11 artikla***Suoraan elintarviketeollisuuden käyttöön toimitettavien munien merkitseminen**

1. Jollei terveydensuojelulainsäädännössä toisin säädetä, jäsenvaltiot voivat vapauttaa toimijat niiden pyynnöstä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XIV olevan A.III jakson ensimmäisessä kohdassa ja liitteessä XIV olevan A.IV jakson kolmannessa kohdassa säädetyistä merkitsemisvelvollisuuksista, jos munat toimitetaan suoraan tuotantopaikasta elintarviketeollisuudelle.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa

- a) jäsenvaltion, johon tuotantopaikka on sijoittautunut, on ilmoitettava asianmukaisella tavalla asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille merkintää koskevan poikkeuksen myöntämisestä ennen toimitusten tapahtumista;
- b) silloin kun poikkeus koskee kolmanteen maahan sijoittautunutta toimijaa, munat on toimitettava teollisuudelle ainoastaan sillä edellytyksellä, että poikkeuksen myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat tarkastaneet niiden loppukäyttöpaikan jalostusta varten;
- c) vastuu toimituksesta kuuluu täysin elintarviketeollisuuden toimijalle, joka samalla sitoutuu käyttämään munat ainoastaan jalostukseen."

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 510/2008, (EUVL L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> EUVL L 132, 24.5.2007, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1336/2007, (EUVL L 298, 16.11.2007, s. 3). Asetus (EY) N:o 557/2007 korvataan asetuksella (EY) N:o 589/2008 (EUVL L 163, 24.6.2008, s. 6) 1 päivästä heinäkuuta 2008.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 599/2008,**  
**annettu 24 päivänä kesäkuuta 2008,**  
**jalostettavaksi tarkoitettun jäädytetyn naudanlihan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista**  
**annetun asetuksen (EY) N:o 412/2008 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(2) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 412/2008 olisi muutettava,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 412/2008 liite II tämän asetuksen liitteellä.

sekä katsoo seuraavaa:

*2 artikla*

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 412/2008 <sup>(2)</sup> liitteessä II oleva viittaus asetukseen (EY) N:o 382/2008 on virheellinen.

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 98/2008 (EUVL L 29, 2.2.2008, s. 5). Asetus (EY) N:o 1254/1999 korvataan asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1) 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EUVL L 125, 9.5.2008, s. 7.

## LIITE

## "LIITE II

## Asetuksen 9 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettut merkinnät

- *bulgariaksi:* Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател)/месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти В] (ненужното се зачертава) в ... (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 412/2008
- *espanjaksi:* Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) nº 412/2008
- *tšekiksi:* Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 412/2008
- *tanskaksi:* Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 412/2008
- *saksaksi:* In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 412/2008
- *viroksi:* Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 412/2008
- *kreikaksi:* Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008
- *englaniksi:* Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 412/2008
- *ranskaksi:* Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 412/2008
- *italiaksi:* Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 412/2008
- *latviaksi:* Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 412/2008
- *liettuaksi:* Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 412/2008
- *unkariksi:* Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet
- *maltaksi:* Licenzja valida fi ... (Stat Membru tal-hruġ) / Laham maħsub għall- ipproċessar ... [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi ... (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

- *hollanniksi:* Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 412/2008
- *puolaksi:* Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 412/2008
- *portugaliksi:* Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 412/2008
- *romaniaksi:* Licență valabilă în ... (statul membru emitent) / Carne destinată procesării ... [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la ... (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 412/2008
- *slovakiksi:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 412/2008
- *sloveeniksi:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 412/2008
- *suomeksi:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 412/2008
- *ruotsiksi:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 412/2008
-

## DIREKTIIVIT

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2008/56/EY,

annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008,

## yhteisön meriympäristöpolitiikan puitteista (meristrategiadirektiivi)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan unionin jäsenvaltioiden suvereniteettiin ja lainkäyttövaltaan kuuluvia merivesiä on Välimerellä, Itämerellä, Mustallamerellä ja Koillis-Atlantilla, mukaan lukien Azoreja, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivät vedet.

(2) On ilmeistä, että merellisiin luonnonvaroihin kohdistuvat paineet ja merten tarjoamien ekologisten palvelujen kysyntä ovat usein liian suuria ja että yhteisön on rajoitettava merivesiin kohdistuvaa vaikutustaan riippumatta siitä, missä nämä vaikutukset ilmenevät.

<sup>(1)</sup> EUVL C 185, 18.8.2006, s. 20.

<sup>(2)</sup> EUVL C 206, 29.8.2006, s. 5.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto. Annettu 14. marraskuuta 2006 (EUVL C 314 E, 21.12.2006, s. 86), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 23. heinäkuuta 2007 (EUVL C 242 E, 16.10.2007, s. 11), Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. joulukuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 14. toukokuuta 2008.

(3) Meriympäristö on arvokas perintö, jota on suojeltava, säilytettävä ja mahdollisuuksien mukaan ennallistettava siten, että perimmäisenä tavoitteena on säilyttää biologinen monimuotoisuus ja turvata monimuotoiset ja dynaamiset meret ja valtameret, jotka ovat puhtaita, terveitä ja tuottavia. Tällä direktiivillä olisi muun muassa edistettävä ympäristönäkökohtien sisällyttämistä kaikkiin asianmukaisiin politiikan aloihin ja toteutettava Euroopan unionin tulevan meripolitiikan ympäristöosuus.

(4) Kuudennesta ympäristöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1600/2002/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti on laadittu meriympäristön suojelua ja säilyttämistä koskeva teemakohtainen strategia, jonka yleisenä tavoitteena on merien kestävän käytön edistäminen ja meriekosysteemien säilyttäminen.

(5) Teemakohtaisen strategian kehittämisessä ja täytäntöönpanossa olisi pyrittävä meriekosysteemien säilyttämiseen. Tähän lähestymistapaan olisi sisällytettävä suojelualueet, ja sitä olisi sovellettava kaikkeen meriympäristöön vaikuttavaan ihmisen toimintaan.

(6) Tämän direktiivin mukaisen ympäristön hyvän tilan saavuttamista edistetään merkittävästi määrittämällä merensuojelualueet ja alueet, jotka on nimetty tai aiotaan nimetä luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/43/ETY <sup>(5)</sup>, jäljempänä 'luontodirektiivi', luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetussa neuvoston direktiivissä 79/409/ETY <sup>(6)</sup>, jäljempänä 'lintudirektiivi', ja kansainvälisissä tai alueellisissa sopimuksissa, joiden sopimuspuolina Euroopan yhteisö tai asianosaiset jäsenvaltiot ovat.

<sup>(4)</sup> EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/105/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 368).

<sup>(6)</sup> EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/105/EY.

- (7) Tämän direktiivin mukaisten suojeltujen alueiden määrittäminen edistää merkittävästi niiden neuvoston päätöksellä 93/626/EY<sup>(1)</sup> hyväksytyjen sitoumusten toteuttamista, jotka tehtiin kestävästä kehitystä käsittelevässä maailman huippukokouksessa ja biologista monimuotoisuutta koskevassa yleissopimuksessa, sekä tällaisten alueiden yhtenäisen ja edustavan verkoston luomista.
- (8) Sovelletaessa ekosysteemiin perustuvaa lähestymistapaa ihmisen toiminnan hallintaan siten, että samalla mahdollistetaan merten tarjoamien hyödykkeiden ja palvelujen kestävä käyttö, ensisijaisena tavoitteena olisi pidettävä yhteisön meriympäristön hyvän tilan saavuttamista tai ylläpitoa, sen suojelun ja säilyttämisen jatkamista sekä merien tilan huonontumisen estämistä.
- (9) Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarvitaan avoin ja johdonmukainen lainsäädäntökehys. Tämän kehyksen olisi myötävaikutettava eri politiikkojen johdonmukaisuuteen ja edistettävä ympäristönäkökohtien sisällyttämistä muihin politiikan aloihin, kuten yhteiseen kalastuspolitiikkaan, yhteiseen maatalouspolitiikkaan sekä muihin asiaan liittyviin yhteisön politiikan aloihin. Lainsäädäntökehysten olisi muodostettava yleinen perusta toimille ja mahdollistettava toteutettavien toimien koordinointi ja johdonmukaisuus sekä niiden yhdentäminen asianmukaisella tavalla yhteisön muun lainsäädännön ja kansainvälisten sopimusten nojalla toteutettaviin toimiin.
- (10) Yhteisön meriympäristön muodostavien merialueiden tai osa-alueiden erilaiset olosuhteet, ongelmat ja tarpeet edellyttävät erilaisia ja yksilöllisiä ratkaisuja. Erilaisuus olisi otettava huomioon meristrategioiden valmistelun kaikissa vaiheissa, mutta erityisesti valmisteltaessa, suunniteltaessa ja pantaessa täytäntöön toimenpiteitä yhteisön meriympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi merialueiden ja osa-alueiden tasolla.
- (11) Tämän vuoksi kunkin jäsenvaltion olisi laadittava merivesiään varten meristrategia, joka koskee erityisesti kyseisen jäsenvaltion omia vesiä, mutta jossa otetaan samalla huomioon kyseessä olevan merialueen tai osa-alueen yleinen tilanne. Meristrategioiden olisi johdettava ympäristön hyvän tilan saavuttamiseen tai ylläpitoon tähtäävien toimenpideohjelmien toteuttamiseen. Jäsenvaltioita ei kuitenkaan pitäisi vaatia ryhtymään erityisiin toimenpiteisiin, jos meriympäristö ei ole merkittävässä vaarassa tai jos kustannukset olisivat kohtuuttomat meriympäristöön kohdistuviin riskeihin nähden, edellyttäen että päätös olla toteuttamatta toimia on asianmukaisesti perusteltu.
- (12) Rannikkovedet sekä merenpohja ja tämän sisusta ovat olennainen osa meriympäristöä, joten ne olisi sisällytettävä tämän direktiivin soveltamisalaan, ellei meriympäristön tilaa koskevista erityisnäkökohdista ole jo säädetty yhteisön vesipolitiikan puitteista 23 päivänä lokakuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/60/EY<sup>(2)</sup> tai muussa yhteisön lainsäädännössä, millä varmistetaan täydentävyys samalla kun vältetään tarpeettomia päällekkäisyyksiä.
- (13) Koska meriympäristö on luonteeltaan rajat ylittävä, jäsenvaltioiden olisi tehtävä yhteistyötä varmistaakseen kuitenkin merialuetta tai osa-alueita koskevan meristrategian laatimisen koordinoitusti. Koska merialueet tai osa-alueet kuuluvat osittain sekä muille jäsenvaltioille että kolmansille maille, jäsenvaltioiden olisi kaikin tavoin pyrittävä varmistamaan tiivis koordinointi kaikkien kyseessä olevien jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kanssa. Merialueilla tai osa-alueilla jo olemassa olevia institutionaalisia rakenteita, erityisesti meriä koskevia alueellisia yleissopimuksia, olisi käytettävä, mikäli se on mahdollista ja tarkoituksenmukaista, kyseisen koordinoinnin varmistamiseksi.
- (14) Jos meren tila on siinä määrin kriittinen, että kiireelliset toimet ovat tarpeen, jäsenvaltioiden, joilla on yhteisiä rajoja tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvalla merialueella tai osa-alueella, olisi pyrittävä sopimaan toimenpidesuunnitelmasta, johon sisältyy toimenpideohjelmien toteuttamisen aikaistaminen. Tällaisissa tapauksissa komissiota olisi kehotettava harkitsemaan mahdollisuuksia tukea jäsenvaltioita näiden tehostetuissa pyrkimyksissä parantaa meriympäristöä, määrittelemällä kyseinen alue pilottihankkeeksi.
- (15) Koska kaikilla jäsenvaltioilla ei ole tässä direktiivissä tarkoitettuja merivesiä, direktiivin sellaisten säännösten vaikutus, jotka koskevat yksinomaan jäsenvaltioita, joilla on merivesiä, olisi rajattava koskemaan ainoastaan kyseisiä jäsenvaltioita.
- (16) Koska kansainvälisen tason toimet ovat välttämättömiä yhteistyön ja koordinaation saavuttamiseksi, tällä direktiivillä olisi edelleen lisättävä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sellaisten toimien johdonmukaisuutta, jotka perustuvat kansainvälisiin sopimuksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 309, 13.12.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2008/32/EY (EYVL L 81, 20.3.2008, s. 60).

- (17) Yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat sopimuspuolina Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksessa, joka hyväksyttiin merioikeusyleissopimuksen ja sen XI osan soveltamiseen liittyvän 28 päivänä heinäkuuta 1994 tehdyn sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta 23 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyllä neuvoston päätöksellä 98/392/EY<sup>(1)</sup>. Tässä direktiivissä olisi sen vuoksi otettava kaikilta osin huomioon yhteisön ja sen jäsenvaltioiden velvoitteet, jotka perustuvat mainittuihin sopimuksiin. Merioikeusyleissopimukseen sisältyy sopimuspuolten merivesiin sovellettavien määräysten ohella yleisluonteisia velvoitteita sen varmistamiseksi, että sopimuspuolen lainkäyttö- tai valvontavallan mukaiset toimet eivät aiheuta vahinkoa sen merivesien ulkopuolella, ja sen välttämiseksi, että vahinko tai vaara siirretään alueelta toiselle tai pilaantumistyyppi muutetaan toiseksi tyyppiä.
- (18) Direktiivillä olisi lisäksi tuettava yhteisön voimakasta kantaa, jonka se on ilmaissut hyväksyessään biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen ja joka koskee biologisen monimuotoisuuden häviämisen pysäyttämistä, merien biologisen monimuotoisuuden säilyttävien ja kestävän käytön varmistamista ja merien suojelualueiden maailmanlaajuisen verkon luomista vuoteen 2012 mennessä. Lisäksi sillä olisi myötävaikutettava biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen sopimuspuolten seitsemännessä konferenssissa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen. Konferenssissa hyväksyttiin merien ja rannikoiden biologista monimuotoisuutta koskeva laaja työohjelma sekä päämääriä, tavoitteita ja toimia, joilla pyritään pysäyttämään biologisen monimuotoisuuden häviäminen kansallisesti, alueellisesti ja maailmanlaajuisesti sekä varmistamaan meriekosysteemien mahdollisuudet tukea hyödykkeiden ja palvelujen tarjontaa, sekä suojeltuja alueita koskeva työohjelma, jonka tavoitteena on luoda suojeltujen merialueiden ekologisesti edustavat järjestelmät vuoteen 2012 mennessä ja varmistaa niiden ylläpito. Jäsenvaltioiden velvollisuus nimetä Natura 2000 -alueita lintudirektiivin ja luontodirektiivin mukaisesti edistää osaltaan merkittävästi tätä prosessia.
- (19) Direktiivillä olisi myötävaikutettava siihen, että yhteisö ja jäsenvaltiot voivat täyttää useaan kansainväliseen sopimukseen perustuvat velvoitteensa ja merkittävät sitoumuksensa, jotka liittyvät meriympäristön suojeluun pilaantumiselta; näitä sopimuksia ovat neuvoston päätöksellä 94/157/EY<sup>(2)</sup> hyväksytty Itämeren alueen merellisen ympäristön suojelua koskeva yleissopimus, neuvoston päätöksellä 98/249/EY<sup>(3)</sup> hyväksytty Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelua koskeva yleissopimus, mukaan lukien sen uusi, neuvoston päätöksellä 2000/340/EY<sup>(4)</sup> hyväksytty merialueen ekosysteemien ja biologisen monimuotoisuuden suojelua ja säilyttämistä koskeva liite V sekä vastaava lisä 3, neuvoston päätöksellä 77/585/ETY<sup>(5)</sup> hyväksytty Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemista koskeva yleissopimus ja siihen vuonna 1995 tehtyt, neuvoston päätöksellä 1999/802/EY<sup>(6)</sup> hyväksytyt muutokset, sekä neuvoston päätöksellä 83/101/ETY<sup>(7)</sup> hyväksytty Välimeren suojelemista maalta peräisin olevalta pilaantumiselta koskeva pöytäkirja ja siihen vuonna 1996 tehtyt, neuvoston päätöksellä 1999/801/EY<sup>(8)</sup> hyväksytyt muutokset. Tällä direktiivillä olisi myötävaikutettava myös siihen, että jäsenvaltiot voivat täyttää Mustanmeren suojelemista pilaantumiselta tehtyyn yleissopimukseen perustuvat velvoitteensa ja noudattaa sopimuksen yhteydessä tehtyjä merkittäviä sitoumuksia, jotka liittyvät meriympäristön suojeluun pilaantumiselta. Yhteisö ei ole vielä yleissopimuksen sopimuspuolena, mutta sillä on yleissopimuksen suhteen tarkkailija-asema.
- (20) Kolmannet maat, joilla on vesialueita samalla merialueella tai osa-alueella kuin jollakin jäsenvaltiolla, olisi kutsuttava osallistumaan tällä direktiivillä säädettyyn prosessiin. Tällä tavoin edistetään kyseessä olevan merialueen tai osa-alueen ympäristön hyvän tilan saavuttamista.
- (21) Tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiseksi on ratkaisevan tärkeää varmistaa, että alueellisia suojelutoimenpiteitä, kuten erityisten suojelutoimien alueita, erityisiä suojelualueita tai merensuojelualueita koskevat säilyttämistavoitteet, hallintatoimenpiteet sekä seuranta- ja arviointitoimet otetaan huomioon.
- (22) Lisäksi olisi otettava huomioon luonnon monimuotoisuus ja syvänmeren ympäristöihin liittyvän meritutkimuksen sisältämät mahdollisuudet.
- (23) Koska meristrategioiden perusteella toteutetut toimenpiteohjelmat ovat tehokkaita ainoastaan, jos ne suunnitellaan tietyn alueen meriympäristön tilaa koskevan luotettavan tiedon perusteella ja mukautetaan mahdollisimman hyvin kyseisten vesien tarpeisiin kunkin jäsenvaltion tapauksessa ja kyseisen merialueen tai osa-alueen yleistilanteen huomioon ottaen, olisi säädettävä asianmukaisten puitteiden valmistelusta kansallisella tasolla perusteltua päätöksentekoa varten, mukaan lukien meriympäristön tutkimus- ja seurantatoimet. Tähän liittyvää tutkimusta olisi jatkuvasti ja vakaasti tuettava yhteisön tutkimus- ja kehityspolitiikassa. Meriympäristöön liittyvien asioiden huomioon ottaminen seitsemännessä tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelmassa on merkittävä askel tähän suuntaan.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 23.6.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 73, 16.3.1994, s. 19.

<sup>(3)</sup> EYVL L 104, 3.4.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 118, 19.5.2000, s. 44.

<sup>(5)</sup> EYVL L 240, 19.9.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 322, 14.12.1999, s. 32.

<sup>(7)</sup> EYVL L 67, 12.3.1983, s. 1.

<sup>(8)</sup> EYVL L 322, 14.12.1999, s. 18.

- (24) Toimenpideohjelmien valmistelun ensimmäisenä askeleena merialuetta tai osa-aluetta ympäröivien jäsenvaltioiden olisi tehtävä merivesiensä piirteitä tai ominaisuuksia ja niihin kohdistuvia paineita ja vaikutuksia koskeva analyysi, jossa määritetään tärkeimmät kyseisiin vesiin kohdistuvat paineet ja vaikutukset, sekä taloudellinen ja sosiaalinen analyysi niiden käytöstä ja meriympäristön tilan huonontumisesta aiheutuvista kustannuksista. Jäsenvaltiot voivat käyttää analyysiensä perustana arvioita, joita on jo aiemmin tehty meriä koskevien alueellisten yleissopimusten yhteydessä.
- (25) Analyysien perusteella jäsenvaltioiden olisi määrittävä merivesiään varten ne ominaisuudet, joilla ympäristön hyvää tilaa kuvataan. Tätä varten on tarkoituksenmukaista säätää sellaisten vertailuperusteiden ja menetelmästandardien kehittämisestä, joilla varmistetaan johdonmukaisuus ja joiden perusteella merialueita tai osa-alueita voidaan vertailla keskenään siltä osin, missä määrin ympäristön hyvä tila saavutetaan. Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi osallistuttava näiden kehittämiseen.
- (26) Seuraavana askeleena kohti ympäristön hyvän tilan saavuttamista olisi laadittava ympäristötavoitteet ja jatkuvan arvioinnin mahdollistavat seurantaohjelmat, joiden avulla asianomaisten merivesien tilaa voidaan arvioida säännöllisesti.
- (27) Sen jälkeen jäsenvaltioiden olisi laadittava ja pantava täytäntöön toimenpideohjelmat, joiden tarkoituksena on ympäristön hyvän tilan saavuttaminen tai ylläpito kyseisillä vesillä siten, että samalla otetaan huomioon voimassa olevat yhteisön ja kansainväliset vaatimukset sekä kyseisen merialueen tai osa-alueen tarpeet. Toimenpiteiden olisi perustuttava ennalta varautumisen periaatteen sekä periaatteisiin, joissa on kyse siitä, että on toteutettava ehkäiseviä toimia, että ympäristövahinkoja on torjuttava ensisijaisesti niiden lähteellä ja että saastuttajan on maksettava.
- (28) Edellä mainittujen toimien toteuttaminen kuuluu jäsenvaltioille, koska niiden kohdistamisen on oltava tarkkaa. Sen varmistamiseksi, että eri puolilla yhteisöä toteutettavat toimet ovat yhdenmukaisia kokonaisuutena ja maailmanlaajuisten sitoumusten kanssa, on oleellista, että jäsenvaltiot ilmoittavat toteuttamistaan toimista komissiolle, jotta komissio voi arvioida asianomaisella merialueella tai osa-alueella toteutettujen toimien johdonmukaisuuden ja tarvittaessa antaa ohjeita mahdollisesti tarvittavista muutoksista.
- (29) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet meriympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi tai sen ylläpitämiseksi. Olisi kuitenkin tunnustettava, että ympäristön hyvän tilan saavuttaminen tai ylläpitäminen kaikilta osin kaikilla merivesillä vuoteen 2020 mennessä saattaa olla mahdotonta. Oikeudenmukaisuuden ja toteutettavuuden vuoksi on siksi tarkoituksenmukaista säätää tapauksista, joissa jäsenvaltioiden ei ole mahdollista saavuttaa asetettujen ympäristötavoitteiden haluttua tasoa tai saavuttaa tai ylläpitää ympäristön hyvää tilaa.
- (30) Tässä yhteydessä olisi tarpeen säätää kahdentyyppisistä erityistapauksista. Ensimmäinen erityistapaus on tilanne, jossa jäsenvaltio ei voi saavuttaa ympäristötavoitteita sellaisen toimen tai toimien puutteen vuoksi, josta asianomainen jäsenvaltio ei ole vastuussa, luonnon tai ylivoimaisen esteen aiheuttamien olosuhteiden vuoksi, sellaisten kyseisen jäsenvaltion itsensä toteuttamien toimien vuoksi, joiden perusteena on pakottava yleinen etu, joka on merkittävämpi kuin ympäristöön kohdistuvat kielteiset vaikutukset, taikka sellaisten luonnonolojen vuoksi, joista johtuen merivesien tilan parantaminen ei ole tietyssä aikana mahdollista. Asianomaisen jäsenvaltion olisi perusteltava, mistä syystä se katsoo tällaisen erityistapauksen syntyneen, ja täsmennettävä asianomainen alue, ja sen olisi toteutettava tarvittavat tilapäiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on edelleen pyrkiä ympäristötavoitteisiin ja joilla estetään kyseisten merivesien tilan huonontuminen edelleen sekä lievennetään haitallisia vaikutuksia kyseisellä merialueella tai osa-alueella.
- (31) Toisentyyppinen erityistapaus on tilanne, jossa jäsenvaltio havaitsee seikan, jolla on vaikutusta sille kuuluvien merivesien ympäristön tilaan ja jopa koko merialueeseen tai osa-alueeseen, mutta jota ei voida ratkaista kansallisilla toimenpiteillä tai joka liittyy johonkin muuhun yhteisön politiikkaan tai kansainväliseen sopimukseen. Tällaisten tapausten varalle olisi säädettävä järjestelyistä, joiden mukaisesti komissiolle ilmoitetaan asiasta toimenpideohjelmista ilmoittamisen yhteydessä, ja jos yhteisön toimet ovat tarpeen, annetaan komissiolle ja neuvostolle asianmukaisia suosituksia.
- (32) Erityistapauksiin sovellettavaa joustavuutta olisi kuitenkin valvottava yhteisön tasolla. Ensimmäisen erityistapauksen osalta on sen vuoksi tarkoituksenmukaista, että tilapäisten toimenpiteiden tehokkuutta tarkastellaan riittävästi. Lisäksi tapauksissa, joissa jäsenvaltio perustelee toteutettuja toimia yleiseen etuun liittyvillä pakottavilla syillä, komission olisi arvioitava, estävätkö tai vaarantavatko niistä aiheutuneet muutokset meriympäristöön pysyvästi ympäristön hyvän tilan saavuttamisen asianomaisella merialueella tai osa-alueella taikka muiden jäsenvaltioiden vesillä. Komission olisi annettava ohjeita mahdollisesti tarvittavista muutoksista, jos se katsoo, että suunnitellut toimenpiteet eivät ole riittävät tai tarkoituksenmukaiset varmistamaan toimien yhdenmukaisuutta kyseisellä merialueella tai osa-alueella.



- (33) Jälkimmäisessä erityistapauksessa komission olisi tarkastettava asiaa ja annettava vastaus kuuden kuukauden kuluessa. Komission olisi otettava soveltuvin osin huomioon asianomaisten jäsenvaltioiden esittämät suositukset esittäessään asiaa koskevia ehdotuksia Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
- (34) Koska meriekosysteemit ovat dynaamisia ja luonnostaan vaihtelevia ja koska niihin kohdistuvat paineet ja vaikutukset voivat muuttua ihmisten toimintatapojen kehityksessä ja ilmastomuutoksen seurauksena, on tärkeää tunnustaa, että ympäristön hyvän tilan määrittämistä saatetaan joutua mukauttamaan ajan myötä. Vastaavasti on tarkoituksenmukaista, että meriympäristön suojelua ja hallintaa koskevat toimenpideohjelmat ovat joustavia ja mukautuvia ja että niissä otetaan huomioon tieteen ja tekniikan kehittyminen. Tämän vuoksi olisi säädettävä meristrategioiden säännöllisestä päivittämisestä.
- (35) Lisäksi olisi säädettävä toimenpideohjelmien ja niiden päivitysten julkaisemisesta sekä komissiolle toimitettavista välikertomuksista, joissa kuvataan näiden ohjelmien täytäntöönpanon edistymistä.
- (36) Jotta yleisön aktiivinen osallistuminen meristrategioiden laatimiseen, täytäntöönpanoon ja päivittämiseen voidaan varmistaa, olisi säädettävä asianmukaisen julkisen tiedon antamisesta yleisölle meristrategioiden eri osista tai niiden päivityksistä sekä pyydettyä niiden asiaan liittyvien tietojen antamisesta, joita meristrategioiden laatimisessa on käytetty, yleisön oikeutta saada tutustua ympäristötietoihin koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
- (37) Komission olisi esitettävä ensimmäinen arviointikertomus tämän direktiivin täytäntöönpanosta kahden vuoden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut kaikki toimenpideohjelmat, ja joka tapauksessa viimeistään vuonna 2019. Tämän jälkeen komission kertomukset olisi julkaistava joka kuudes vuosi.
- (38) Yhdenmukaisesti Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta 14 päivänä maaliskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/2/EY<sup>(1)</sup> kanssa olisi säädettävä meriympäristön tilan arviointia, seuranta, ympäristötavoitteita sekä tiedon siirtoon ja käsittelyyn tarvittavien teknisten formaattien vahvistamista koskevista menetelmästandardeista.
- (39) Kalastuksenhoitoa säänteleviä toimenpiteitä voidaan toteuttaa yhteisen kalastuspolitiikan yhteydessä elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002<sup>(2)</sup> mukaisesti ja tieteellisten lausuntojen perusteella tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, ja näihin toimenpiteisiin kuuluu kalastustoiminnan lopettaminen kokonaan tietyillä alueilla, jotta ekosysteemien eheys, rakenne ja toiminta voidaan säilyttää tai palauttaa ja jotta tarvittaessa voidaan turvata muun muassa kutu-, kasvu- ja ruokailupaikkoja. Radioaktiivisten aineiden käytöstä johtuvien päästöjen valvontaan sovelletaan Euratomin perustamissopimuksen 30 ja 31 artiklaa, eikä tämän direktiivin tulisi sen vuoksi koskea sitä.
- (40) Yhteisessä kalastuspolitiikassa ja sen tulevassa uudistuksessa olisi otettava huomioon kalastuksen ympäristövaikutukset ja tämän direktiivin tavoitteet.
- (41) Jos jäsenvaltiot pitävät edellä mainituilla aloilla tai jollakin yhteisön muuhun politiikkaan tai kansainväliseen sopimukseen liittyvällä alalla toteutettavia toimia toivottavina, niiden olisi esitettävä tarkoituksenmukaisia suosituksia yhteisön toimiksi.
- (42) Yhteisön toimielinten on arvioitava etenkin ilmastonmuutoksesta johtuvia ympäristöongelmia, jotka koskevat arktisen alueen vesiä, joka on yhteisölle erityisen merkityksellinen lähimeriympäristö, ja jotka saattavat edellyttää toimia arktisen alueen ympäristön suojelemiseksi.
- (43) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän direktiivin tavoitteita, joita ovat meriympäristön suojelu ja säilyttäminen sekä sen tilan huonontumisen ehkäiseminen ja mahdollisuuksien mukaan kyseisen ympäristön ennallistaminen alueilla, joilla se on kärsinyt, vaan ne voidaan direktiivin laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (44) Jäsenvaltioiden laatimien toimenpideohjelmien ja niiden mukaisesti suunniteltujen toimien olisi perustuttava ekosysteemiin perustuvaan lähestymistapaan, jota sovelletaan ihmisen toiminnan hallintaan, ja niissä olisi noudatettava perustamissopimuksen 174 artiklassa tarkoitettuja periaatteita, erityisesti ennalta varautumisen periaatetta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 108, 25.4.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).

- (45) Tässä direktiivissä kunnioitetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa <sup>(1)</sup> tunnustettuja perusoikeuksia ja otetaan huomioon siinä tunnustetut periaatteet, erityisesti sen 37 artikla, jonka tarkoituksena on edistää sitä, että ympäristönsuojelun korkea taso ja ympäristön laadun parantaminen sisällytetään unionin politiikkoihin kestävä kehityksen periaatteen mukaisesti.
- (46) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(2)</sup> mukaisesti.
- (47) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa tämän direktiivin liitteitä III, IV ja V tieteen ja teknikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (48) Komissiolle olisi myös siirrettävä toimivalta vahvistaa jäsenvaltioissa käytettävät vertailuperusteet ja menetelmästandardit sekä päättää seurannassa ja arvioinnissa käytettävistä eritelmistä ja standardoiduista menetelmistä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## I LUKU

### YLEISET SÄÄNNÖKSET

#### 1 artikla

##### Aihe

- Tällä direktiivillä luodaan puitteet jäsenvaltioiden toimenpiteille, jotka ovat tarpeen meriympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi ja ylläpitämiseksi vuoteen 2020 mennessä.
- Tämän vuoksi on kehitettävä ja pantava täytäntöön meri-strategioita, joilla:

- suojellaan ja säilytetään meriympäristöä, ehkäistään sen tilan huonontuminen tai ennallistetaan merien ekosysteemejä mahdollisuuksien mukaan alueilla, joilla ne ovat kärsineet;
  - ehkäistään ja vähennetään päästöjä meriympäristöön, tavoitteena poistaa asteittain 3 artiklan 8 kohdassa määritelty pilaantuminen, jotta voidaan varmistaa, että meren biologiseen monimuotoisuuteen, merten ekosysteemeihin, ihmisten terveyteen tai lailliseen meren käyttöön ei kohdistu merkittäviä vaikutuksia tai niitä ei vaaranneta merkittävästi.
3. Meristrategioissa ihmisen toiminnan hallintaan sovelletaan ekosysteemiin perustuvaa lähestymistapaa, millä varmistetaan, että toiminnasta aiheutuva kokonaispaine pysyy tasolla, joka on yhteensopiva ympäristön hyvän tilan saavuttamisen kanssa, ja että merten ekosysteemien kyky reagoida ihmisen toiminnasta aiheutuviin muutoksiin ei vaarannu, samalla kun mahdollistetaan merellisten hyödykkeiden ja palveluiden kestävä käyttö sekä nykyisille että tuleville sukupolville.
4. Tällä direktiivillä edistetään meriympäristöön vaikuttavien eri politiikkojen, sopimusten ja lainsäädännöllisten toimenpiteiden keskinäistä johdonmukaisuutta ja pyritään varmistamaan ympäristönäkökohtien sisällyttäminen näihin politiikkoihin, sopimuksiin ja lainsäädännöllisiin toimenpiteisiin.

#### 2 artikla

##### Soveltamisala

- Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin 3 artiklan 1 kohdassa määriteltyihin merivesiin, ja siinä otetaan huomioon samaan merialueeseen tai osa-alueeseen kuuluvien kolmansien valtioiden meriympäristön laatuun kohdistuvat rajat ylittävät vaikutukset.
- Tätä direktiiviä ei sovelleta toimintaan, jonka ainoana tarkoituksena on puolustus tai kansallinen turvallisuus. Jäsenvaltioiden on kuitenkin pyrittävä varmistamaan, että kyseinen toiminta toteutetaan sikäli kuin kohtuullista ja mahdollista tämän direktiivin tavoitteiden kanssa yhteensopivalla tavalla.

#### 3 artikla

##### Määritelmät

Tässä direktiivissä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- 'merivesillä' tarkoitetaan:

- vesiä, merenpohjaa ja tämän sisustaa merenpuoleisella alueella perusviivasta, josta aluevesien leveys mitataan, ulottuen sen alueen ulkorajaan saakka, jolla jäsenvaltiolla on ja/tai jolla se käyttää lainkäyttöoikeuksia Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen mukaisesti, lukuun ottamatta perustamissopimuksen liitteessä II mainittujen maiden ja alueiden viereisiä vesiä sekä Ranskan merentakaisia departementteja ja alueellisia yhteisöjä, ja

<sup>(1)</sup> EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

- b) rannikkovesiä sellaisina kuin ne ovat määritelty direktiivissä 2000/60/EY, niiden merenpohjaa ja sen sisustaa sikäli kuin meriympäristön tilaa koskevista erityisnäkökohdista ei ole jo säädetty mainitussa direktiivissä tai muussa yhteisön lainsäädännössä.
- 2) 'merialueella' tarkoitetaan 4 artiklassa mainittua merialuetta. Merialueet ja niiden osa-alueet on määritetty tämän direktiivin täytäntöönpanon helpottamiseksi, ja niiden määrittämisessä on otettu huomioon hydrologiset, oseanografiset ja biogeografiset ominaisuudet;
- 3) 'meristrategialla' tarkoitetaan strategiaa, joka on kehitettävä ja toteutettava jokaista merialuetta ja osa-alueita varten 5 artiklassa säädetyn mukaisesti;
- 4) 'ympäristön tilalla' tarkoitetaan ympäristön yleistä tilaa merivesillä, kun otetaan huomioon meriympäristön muodostavien ekosysteemien rakenne, toiminta ja prosessit sekä luonnolliset fysiografiset, maantieteelliset, biologiset, geologiset ja ilmastolliset tekijät sekä fyysiset. Akustiset ja kemialliset olosuhteet, mukaan luettuina ne, jotka johtuvat ihmisten toiminnasta kyseisellä alueella tai sen ulkopuolella;
- 5) 'ympäristön hyvällä tilalla' tarkoitetaan ympäristön tilaa merivesissä, kun nämä ovat ekologisesti monimuotoisia ja dynaamisia valtameriä ja meriä, jotka ovat luontaisissa olosuhteissaan puhtaita, terveitä ja tuottavia, ja kun meriympäristön käyttö on kestävä ja turvaa nykyisten ja tulevien sukupolvien käyttö- ja toimintamahdollisuudet, toisin sanoen:
- a) meriympäristön muodostavien ekosysteemien rakenne, toiminta ja prosessit, yhdessä niihin liittyvien fysikaalis-maantieteellisten, geologisten ja ilmastollisten tekijöiden kanssa mahdollistavat sen, että ekosysteemit toimivat kaikilta osin ja säilyttävät palautumiskykynsä suhteessa ihmisen toiminnasta aiheutuviin ympäristönmuutoksiin. Merien eliölajit ja elinympäristöt ovat suojeltuja, ihmisen aiheuttama biologisen monimuotoisuuden heikentyminen on estetty ja erilaiset biologiset osatekijät toimivat tasapainossa keskenään;
- b) ekosysteemien hydromorfologiset, fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet, myös ihmisen toiminnasta kyseisellä alueella aiheutuvat ominaisuudet, tukevat edellä kuvattuja ekosysteemejä. Ihmisen toiminnan aiheuttamat aineiden ja energian päästöt, melu mukaan luettuna, meriympäristöön eivät johda pilaantumisvaikutuksiin;
- 6) 'vertailuperusteilla' tarkoitetaan laadullisiin kuvaajiin läheisesti liittyviä erottavia teknisiä piirteitä;
- 7) 'ympäristötavoitteella' tarkoitetaan merivesien eri tekijöiden ja merivesiin kohdistuvien paineiden ja vaikutusten haluttua tilaa koskevaa laadullista tai määrällistä kuvausta kunkin merialueen tai osa-alueen osalta. Ympäristötavoitteet on asetettava 10 artiklan mukaisesti;
- 8) 'pilaantumisella' tarkoitetaan ihmisen toimesta suoraan tai välillisesti tapahtuvaa aineiden tai energian, ihmisen aiheuttama vedenalainen melu mukaan luettuna, johtamista meriympäristöön niin, että sillä on tosiasiallisesti tai todennäköisesti haitallisia seurauksia, kuten elollisten luonnonvarojen ja merien ekosysteemien vahingoittuminen, mukaan lukien luonnon monimuotoisuuden häviäminen, ihmisten terveyden vaarantuminen, merellä tapahtuvan toiminnan, kuten kalastuksen, matkailun ja virkistyskäytön sekä muun laillisen meren käytön vaikeutuminen, meriveden käyttöominaisuuksien huonontuminen tai viihtyisyyden väheneminen, tai yleisesti merellisten hyödykkeiden ja palveluiden kestävä käytön vaarantuminen;
- 9) 'alueellisella yhteistyöllä' tarkoitetaan jäsenvaltioiden ja aina kun mahdollista saman merialueen tai osa-alueen jakavien kolmansien maiden välisiä yhteistyö- ja koordinoitavia meristrategioiden laatimiseksi ja toteuttamiseksi;
- 10) 'meriä koskevalla alueellisella yleissopimuksella' tarkoitetaan 4 artiklassa mainittujen merialueiden meriympäristön suojelemiseksi laadittuja kansainvälisiä yleissopimuksia tai kansainvälisiä sopimuksia ja niiden hallintoelimiä, kuten yleissopimusta Itämeren alueen merellisen ympäristön suojelusta, yleissopimusta Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta ja yleissopimusta Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemisesta.

#### 4 artikla

#### Merialueet ja osa-alueet

1. Jäsenvaltioiden on tästä direktiivistä johtuvia velvoitteitaan täyttäessään otettava asianmukaisesti huomioon, että niiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvat merivedet muodostavat erottamattoman osan seuraavista merialueista:

- a) Itämeri;
- b) Koillis-Atlanti;
- c) Välimeri;
- d) Mustameri.

Ympäristön hyvä tila on määritettävä 4 artiklassa tarkoitettuna merialueen tai osa-alueen tasolla liitteessä I olevien laadullisten kuvaajien perusteella. Ympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi sovelletaan sopeutuvaa hallintaa ekosysteemiin perustuvan lähestymistavan pohjalta;

2. Tietyn alueen erityisominaisuuksien huomioon ottamiseksi jäsenvaltiot voivat tämän direktiivin täytäntöönpanoa varten jakaa 1 kohdassa tarkoitetut merivedet ala-alueisiin asianmukaisella tasolla sillä edellytyksellä, että ala-alueet on rajattu tavalla, joka on yhteensopiva seuraavien merien osa-alueiden kanssa:

a) Koillis-Atlantilla:

- i) Pohjanmeri sen laajemmassa merkityksessä, mukaan luettuina Kattegat ja Englannin kanaali;
- ii) Kelttienmeri;
- iii) Biskajanlahti ja Iberian niemimaan rannikko;
- iv) Atlantin valtamerellä: Makaronesian luonnonmaantieteellinen vyöhyke eli Azoreja ja Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivät vedet;

b) Välimerellä:

- i) Läntinen Välimeri;
- ii) Adrianmeri;
- iii) Joonianmeri ja keskinen Välimeri;
- iv) Egean- ja Levantinmeri.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle mahdollisista ala-alueista 26 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa vahvistettuun päivämäärään mennessä, mutta ne voivat tarkistaa niitä, kun 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu alustava arviointi on saatettu päätökseen.

### 5 artikla

#### Meristrategiat

1. Kunkin jäsenvaltion on kunkin asianomaisen merialueen tai osa-alueen osalta laadittava merivesilleen meristrategia 2 kohdan a ja b alakohdassa esitetyn toimintasuunnitelman mukaisesti.

2. Merialueen tai osa-alueen jakavien jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä sen varmistamiseksi, että tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiseksi vaadittavat toimenpiteet, erityisesti a ja b alakohdassa tarkoitetut meristrategioiden eri osatekijät ovat johdonmukaisia ja että ne koordinoidaan kullakin merialueella tai osa-alueella seuraavan toimintasuunnitelman mukaisesti,

jonka osalta asianomaiset jäsenvaltiot pyrkivät noudattamaan yhteistä lähestymistapaa:

a) Valmistelu:

- i) alustavan arvioinnin laatiminen 15 päivään heinäkuuta 2012 mennessä kyseisten vesien ympäristön senhetkisestä tilasta sekä ihmisen toiminnan vaikutuksesta kyseisiin vesiin 8 artiklan mukaisesti;
- ii) kyseisten vesien ympäristön hyvän tilan määrittäminen 15 päivään heinäkuuta 2012 mennessä 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- iii) ympäristötavoitteiden ja niihin liittyvien indikaattoreiden asettaminen 15 päivään heinäkuuta 2012 mennessä 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- iv) seurantaohjelman laatiminen ja täytäntöönpano 15 päivään heinäkuuta 2014 mennessä, jollei asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä toisin säädetä, tavoitteiden jatkuvan arvioinnin ja säännöllisen ajantasaistamisen varmistamiseksi 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

b) Toimenpideohjelmat:

- i) toimenpideohjelman laatiminen vuoteen 2015 mennessä ympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi tai säilyttämiseksi 13 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti,
- ii) edellä i alakohdassa tarkoitetun ohjelman toteuttamisen aloittaminen vuoteen 2016 mennessä 13 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden, joilla on rajoja tämän direktiivin kattamalla samalla merialueella tai osa-alueella, olisi silloin, kun meren tila on siinä määrin kriittinen, että kiireelliset toimet ovat tarpeen, laadittava 1 kohdan mukainen toimintasuunnitelma, johon sisältyy toimenpideohjelmien toteuttamisen aikaistaminen sekä mahdollisesti tiukempia suojatoimia edellyttäen, että tämä ei estä ympäristön hyvän tilan saavuttamista tai ylläpitämistä jollain toisella merialueella tai osa-alueella. Näissä tapauksissa:

- a) asianomaiset jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle uudesta tarkistetusta aikataulustaan ja menettelevät sen mukaisesti;
- b) komissiota pyydetään harkitsemaan jäsenvaltioiden tukemista näiden tehostetuissa pyrkimyksissä meriympäristön parantamiseksi tekemällä kyseisestä alueesta pilottihanke.

## 6 artikla

**Alueellinen yhteistyö**

1. Edellä 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun koordinoinnin toteuttamiseksi jäsenvaltioiden on käytettävä, jos se on mahdollista ja tarkoituksenmukaista, kyseistä merialuetta tai osa-aluetta koskevia olemassa olevia alueellisia institutionaalisia yhteistyörakenteita, meriä koskevat alueelliset yleissopimukset mukaan luettuina.

2. Meristrategioiden laatimista ja täytäntöönpanoa varten jäsenvaltioiden on pyrittävä kullakin merialueella tai osa-alueella kaikkiin tavoin, käyttämällä asiaankuuluvia kansainvälisiä foorumeja, mukaan lukien meriä koskevien alueellisten yleissopimusten mekanismit ja rakenteet, koordinoimaan toimensa sellaisten kolmansien maiden kanssa, joiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluu vesiä samalla merialueella tai osa-alueella.

Tässä yhteydessä jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan hyödynnettävä alalla olemassa olevia ohjelmia ja toimia, joita on laadittu kansainvälisten sopimusten, kuten meriä koskevien alueellisten yleissopimusten, yhteydessä.

Koordinaatio ja yhteistyö on ulotettava tarpeen mukaan kosemaan kaikkia merialueen tai osa-alueen valuma-alueella sijaitsevia jäsenvaltioita, myös sisämaavaltioita, jotta kyseisen merialueen tai osa-alueen piiriin kuuluvat jäsenvaltiot voisivat täyttää tämän direktiivin mukaiset velvoitteensa, käyttäen tässä direktiivissä tai direktiivissä 2000/60/EY säädettyjä vakiintuneita yhteistyörakenteita.

## 7 artikla

**Toimivaltaiset viranomaiset**

1. Jäsenvaltioiden on 15 päivään heinäkuuta 2010 mennessä nimettävä kutakin merialuetta tai osa-aluetta varten yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen, joka vastaa tämän direktiivin täytäntöönpanosta kyseisten jäsenvaltioiden merivesillä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo nimetyistä toimivaltaisista viranomaisista sekä liitteessä II luetellut tiedot 15 päivään tammikuuta 2011 mennessä.

Jäsenvaltioiden on samaan aikaan lähetettävä komissiolle luettelo kansallisista toimivaltaisista viranomaisistaan niiden kansainvälisten elinten osalta, joiden toimintaan ne osallistuvat ja jotka liittyvät tämän direktiivin täytäntöönpanoon.

Kunkin merialueen tai osa-alueen valuma-alueella sijaitsevien jäsenvaltioiden on lisäksi nimettävä yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen 6 artiklan mukaista yhteistyötä ja koordinaatiota varten.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista 1 kohdan mukaisesti annettuihin tietoihin tehdyistä muutoksista kuuden kuukauden kuluessa muutoksen voimaantulosta.

## II LUKU

**MERISTRATEGIAT: VALMISTELU**

## 8 artikla

**Arviointi**

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä jokaisen merialueen tai osa-alueen osalta niille kuuluvista merivesistä alustava arviointi, jossa otetaan huomioon mahdolliset olemassa olevat tietoaineistot ja joka sisältää seuraavat seikat:

a) kyseisten vesien olennaisia piirteitä ja ominaisuuksia sekä ympäristön senhetkistä tilaa koskeva analyysi, joka perustuu liitteessä III olevassa taulukossa 1 oleviin ohjeellisiin luetteloihin eri tekijöistä ja jossa käsitellään fysikaalisia ja kemiallisia ominaisuuksia, elinympäristöjä, biologisia ominaisuuksia sekä hydromorfologiaa;

b) kyseisten vesien ympäristön tilaan kohdistuvia vallitsevia paineita ja vaikutuksia, ihmisen toiminta mukaan luettuna, käsittelevä analyysi, joka

i) perustuu liitteessä III olevassa taulukossa 2 olevien ohjeellisten eri tekijöiden luetteloon ja kattaa eri paineiden laadullisen ja määrällisen yhdistelmän sekä havaittavissa olevat suuntaukset;

ii) kattaa tärkeimmät kumulatiiviset vaikutukset ja synergia-vaikutukset; ja

iii) huomioi yhteisön voimassa olevan lainsäädännön nojalla laaditut asianmukaiset arvioinnit;

c) taloudellinen ja sosiaalinen analyysi kyseisten vesien käytöstä sekä meriympäristön tilan huonontumisesta johtuvista kustannuksista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa analyyseissä on otettava huomioon tekijät, jotka liittyvät yhteisön voimassa olevan lainsäädännön ja erityisesti direktiivin 2000/60/EY asiaa koskevien säännösten soveltamisalaan kuuluviin rannikkovesiin, jokisuiden vaihtumisalueisiin ja aluevesiin. Analyyseissä on otettava huomioon myös muut asiaan liittyvät arvioinnit tai niiden on perustuttava tällaisiin arviointeihin, kuten meriä koskevien alueellisten yleissopimusten puitteissa yhteisesti toteutetut arvioinnit, jotta meriympäristön tilasta voidaan laatia kattava arviointi.

3. Edellä 1 kohdan mukaisia arviointeja valmistellessaan jäsenvaltioiden on 5 ja 6 artiklassa tarkoitetun koordinoinnin avulla pyrittävä kaikkiin mahdollisiin tavoin varmistamaan, että

a) arviointimenetelmät ovat yhdenmukaisia koko merialueella tai osa-alueella;

b) rajat ylittävät vaikutukset ja piirteet otetaan huomioon.

#### 9 artikla

##### Ympäristön hyvän tilan määrittäminen

1. Edellä 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen alustavan arvioinnin perusteella jäsenvaltioiden on kunkin asianomaisen merialueen tai osa-alueen osalta määritettävä merivesiä koskevat ympäristön hyvän tilan ominaispiirteet liitteessä I lueteltujen laadullisten kuvaajien perusteella.

Jäsenvaltioiden on otettava huomioon liitteessä III olevan taulukon 1 ohjeellisen luettelon tekijät ja erityisesti fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet, elinympäristöt, biologiset ominaisuudet sekä hydromorfologia.

Jäsenvaltioiden on myös otettava huomioon ihmisen toiminnasta kullekin merialueelle tai osa-alueelle aiheutuvat paineet tai vaikutukset liitteessä III olevassa taulukossa 2 vahvistetut ohjeelliset luettelot huomioon ottaen.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehty arvio ja tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti tehty määrittäminen kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun määrittäminen on saatu päätökseen.

3. Jäsenvaltioiden käyttämät vertailuperusteet ja menetelmästandardit, joilla muutetaan tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, vahvistetaan liitteiden I ja III perusteella 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen 15 päivään heinäkuuta 2010 mennessä, jotta turvataan yhdenmukaisuus ja jotta merialueita tai osa-alueita voidaan vertailla keskenään sen suhteen, missä määrin ympäristön hyvää tilaa ollaan saavuttamassa. Ennen tällaisten vertailuperusteiden ja standardien ehdottamista komissio kuulee kaikkia tahoja, joita asia koskee, myös meriä koskevien alueellisten yleissopimusten mukaisia tahoja.

#### 10 artikla

##### Ympäristötavoitteiden asettaminen

1. Edellä 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehdyn alustavan arvioinnin perusteella jäsenvaltioiden on asetettava kutakin merialuetta tai osa-aluetta varten kattavat ympäristötavoitteet ja niihin liittyvät indikaattorit niille kuuluvien merivesien osalta ottaen huomioon liitteessä III olevassa taulukossa 2 vahvistetun paineiden ja vaikutusten ohjeellisen luettelon ja liitteessä IV lueteltujen ominaisuuksien ohjeellisen luettelon, jotta kehitystä kohti meriympäristön hyvän tilan saavuttamista voidaan ohjata.

Näitä tavoitteita ja indikaattoreita laatiessaan jäsenvaltioiden on otettava huomioon, että samoja vesiä koskevia kansallisella, yh-

teisön tai kansainvälisellä tasolla asetettuja asiaa koskevia voimassa olevia ympäristötavoitteita sovelletaan edelleen, ja varmistettava, että nämä tavoitteet ovat keskenään yhteensopivia ja että niissä otetaan mahdollisimman hyvin huomioon myös merkittävät rajat ylittävät vaikutukset ja piirteet.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava ympäristötavoitteet komissiolle kolmen kuukauden kuluessa niiden asettamisesta.

#### 11 artikla

##### Seurantaohjelmat

1. Edellä 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehdyn alustavan arvioinnin perusteella jäsenvaltioiden on laadittava ja pantava täytäntöön koordinoitujen seurantaohjelmat, joilla arvioidaan jatkuvasti niille kuuluvien merivesien ympäristön tilaa liitteessä III olevien ohjeellisten luetteloiden ja liitteessä V olevan luettelon sekä 10 artiklan mukaisesti asetettujen ympäristötavoitteiden perusteella.

Seurantaohjelmien on oltava yhteensopivia merialueilla tai osa-alueilla ja niiden on perustuttava yhteisön lainsäädännössä, luontodirektiivi ja lintudirektiivi mukaan lukien, tai kansainvälisissä sopimuksissa vahvistettuihin arviointia ja seurantaan koskeviin säännöksiin ja määräyksiin, ja niiden on oltava yhteensopivia näiden säännösten ja määräysten kanssa.

2. Merialueen tai osa-alueen jakavien jäsenvaltioiden on laadittava seurantaohjelmat 1 kohdan mukaisesti, ja niiden on johdonmukaisuuden ja koordinoinnin vuoksi pyrittävä varmistamaan, että

a) seurantamenetelmät ovat yhdenmukaisia koko merialueella tai osa-alueella, jotta seurantatulosten vertailu olisi helpompaa;

b) merkittävät rajat ylittävät vaikutukset ja piirteet otetaan huomioon.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava seurantaohjelmista komissiolle kolmen kuukauden kuluessa niiden laatimisesta.

4. Seuranta- ja arviointia varten tarkoitettujen eritelmät ja standardoidut menetelmät, joissa otetaan huomioon aiemmat sitoumukset ja joilla varmistetaan seuranta- ja arviointitulosten vertailtavuus ja joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, vahvistetaan 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

## 12 artikla

**Ilmoitukset ja komission arviointi**

Kaikkien 9 artiklan 2 kohdan, 10 artiklan 2 kohdan sekä 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti kunkin merialueen tai osa-alueen osalta tehtyjen ilmoitusten perusteella komissio arvioi jäsenvaltioittain, muodostavatko ilmoitetut tekijät tämän direktiivin vaatimusten mukaiset asianmukaiset puitteet, ja se voi pyytää asianomaista jäsenvaltiota toimittamaan kaikki tarvittavat ja käytävissä olevat lisätiedot.

Arviointeja tehdessään komissio arvioi puitteiden yhdenmukaisuuden eri merialueilla tai osa-alueilla sekä eri puolilla yhteisöä.

Komissio ilmoittaa kuuden kuukauden kuluessa kaikkien edellä tarkoitettujen ilmoitusten vastaanottamisesta kyseisille jäsenvaltioille, katsooko se, että ilmoitetut tekijät ovat yhdenmukaisia tämän direktiivin kanssa, ja antaa ohjeita tarpeelliseksi katsomistaan muutoksista.

## III LUKU

**MERISTRATEGIAT: TOIMENPIDEOHJELMAT**

## 13 artikla

**Toimenpideohjelmat**

1. Jäsenvaltioiden on kunkin merialueen tai osa-alueen osalta määritettävä toimenpiteet, jotka on toteutettava 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritetyn ympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi tai säilyttämiseksi niille kuuluvilla merivesillä.

Nämä toimenpiteet on suunniteltava 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti suoritettuna alustavan arvioinnin perusteella sekä 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetettujen ympäristötavoitteiden mukaisesti ja ottaen huomioon liitteessä VI luetellut toimenpidetyypit.

2. Jäsenvaltioiden on yhdistettävä 1 kohdan mukaisesti suunnitellut toimenpiteet toimenpideohjelmaksi ja otettava tällöin huomioon muut asiaa koskevat toimenpiteet, joita edellytetään yhteisön lainsäädännön, erityisesti direktiivin 2000/60/EY, yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21 päivänä toukokuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/EY<sup>(1)</sup> ja uimaveden laadun hallinnasta 15 päivänä helmikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/7/EY<sup>(2)</sup>, sekä ympäristölaatuunormeista vesipolitiikan alalla annettavan tulevan lainsäädännön tai kansainvälisten sopimusten nojalla.

3. Laatiessaan 2 kohdan mukaista toimenpideohjelmaa jäsenvaltioiden on otettava asianmukaisesti huomioon kestävä kehi-

tys ja erityisesti suunniteltujen toimenpiteiden sosiaaliset ja taloudelliset vaikutukset. Jotta tuetaan 7 artiklassa tarkoitettua toimivaltaista viranomaista tai toimivaltaisia viranomaisia tämän tai näiden pyrkimyksissä saavuttaa tavoitteet yhdenmukaisella tavalla, jäsenvaltiot voivat määrittää tai perustaa hallintorakenteita tällaisen vuorovaikutuksen hyödyntämiseksi.

Jäsenvaltioiden on ennen uusien toimenpiteiden käyttöönottoa varmistettava, että toimenpiteet ovat kustannustehokkaita ja teknisesti toteuttamiskelpoisia, ja suoritettava vaikutusten arvioinnin, sisältäen kustannus-hyötyanalyysit.

4. Tämän artiklan mukaisesti laadittuihin toimenpideohjelmiin on kuuluttava alueellisia suojelutoimenpiteitä, jotka edistävät suojeltujen merialueiden, kuten luontodirektiivin mukaisten erityisten suojelutoimien alueiden, lintudirektiivin mukaisten erityissuojelualueiden ja sellaisten suojeltujen merialueiden, joista yhteisö tai asianomaiset jäsenvaltiot ovat sopineet niiden kansainvälisten tai alueellisten sopimusten puitteissa, joiden osapuolena ne ovat, yhtenäisiä ja edustavia verkostoja, jotka kattavat asianmukaisesti näitä alueita muodostavien ekosysteemien monimuotoisuuden.

5. Jos jäsenvaltiot katsovat, että ihmisen toiminnan hallinta yhteisön tasolla tai kansainvälisellä tasolla vaikuttaa todennäköisesti merkittävästi meriympäristöön ja erityisesti 4 kohdassa tarkoitettuihin alueisiin, niiden on yksittäin tai yhdessä annettava asia toimivaltaisen viranomaisen tai asianomaisen kansainvälisen organisaation harkittavaksi ja sellaisia mahdollisia toimenpiteitä varten, jotka saattavat olla tarpeen tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, jotta ekosysteemien eheyttä, rakennetta ja toimintaa voidaan ylläpitää tai jotta se voidaan tarvittaessa palauttaa.

6. Jäsenvaltioiden on vuoteen 2013 mennessä julkistettava kunkin merialueen tai osa-alueen osalta asianmukaiset tiedot 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuista alueista.

7. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava toimenpideohjelmissaan siitä, kuinka toimenpiteet toteutetaan ja kuinka ne edistävät 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetettujen ympäristötavoitteiden saavuttamista.

8. Jäsenvaltioiden on tarkasteltava toimenpideohjelmiensa vaikutuksia merivesiensä ulkopuolisiin vesiin, jotta minimoidaan kyseisille vesille aiheutettu vaara ja vaikutetaan mahdollisuuksien mukaan myönteisesti kyseisiin vesiin.

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava toimenpideohjelmistaan kolmen kuukauden kuluessa niiden laatimisesta komissiolle ja muille jäsenvaltioille, joita asia koskee.

<sup>(1)</sup> EYVL L 135, 30.5.1991, s. 40. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 64, 4.3.2006, s. 37.

10. Jollei 16 artiklasta muuta johdu, jäsenvaltioiden on varmistettava, että ohjelmien toteutus aloitetaan yhden vuoden kuluessa niiden laatimisesta.

#### 14 artikla

##### Poikkeukset

1. Jäsenvaltio voi yksilöidä sille kuuluvilla merivesillä tapauksia, joissa ympäristötavoitteita tai ympäristön hyvää tilaa ei voida saavuttaa kaikilta osin tämän jäsenvaltion toimin jostakin a–d alakohdassa luetellusta syystä tai niitä ei voida saavuttaa asetetussa aikataulussa e alakohdassa tarkoitetuista syistä:

- a) toimi tai toimien puute, joista asianomainen jäsenvaltio ei ole vastuussa;
- b) luonnon aiheuttamat olosuhteet;
- c) ylivoimaisen esteen aiheuttamat olosuhteet;
- d) merivesien fyysisten ominaisuuksien muutokset sellaisten toimien seurauksena, joiden perusteena on ympäristöön kohdistuvia kielteisiä – myös rajat ylittäviä – vaikutuksia merkittävämpi yleinen etu;
- e) luonnonolot, jotka eivät mahdollista kyseisten merivesien tilan paranemista ajoissa.

Jäsenvaltion on ilmoitettava edellä tarkoitettujen tapauksien selkeästi toimenpideohjelmassaan ja toimitettava komissiolle perustelut kantansa tueksi. Tapauksia yksilöidessään jäsenvaltioiden on otettava huomioon vaikutukset, joita aiheutuu asianomaisen merialueen tai osa-alueen jäsenvaltioille.

Asianomaisen jäsenvaltion on kuitenkin toteutettava aiheellisia tilapäisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on jatkaa ympäristötavoitteisiin pyrkimistä ja joilla estetään kyseisten merivesien tilan huonontuminen edelleen b, c ja d alakohdassa mainituista syistä ja joilla lievennetään haitallisia vaikutuksia kyseisen merialueen tai osa-alueen tasolla tai muiden jäsenvaltioiden merivesillä.

2. Edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettua tilanteessa jäsenvaltioiden on varmistettava, että muutokset eivät pysyvästi estä tai vaaranna ympäristön hyvän tilan saavuttamista kyseisen merialueen tai osa-alueen tasolla tai muiden jäsenvaltioiden merivesillä.

3. Edellä 1 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tilapäisten toimenpiteiden on, siltä osin kuin se on käytännössä mahdollista, sisällytettävä toimenpideohjelmiin.

4. Jäsenvaltioiden on kehitettävä kaikkia 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen meristrategioiden osatekijöitä, mutta niiden ei 8 artiklassa tarkoitettua alustavaa arviointia lukuun ottamatta edellytetä toteuttavan erityisiä toimia, jos meriympäristö ei ole merkittävässä vaarassa tai jos kustannukset olisivat kohtuuttomat meriympäristöön kohdistuviin riskeihin nähden ja edellyttäen, että tila ei huonone entisestään.

Mikäli jäsenvaltio ei toteuta toimia jommankumman mainitun syyn vuoksi, sen on toimitettava komissiolle päätöksensä tueksi perustelut ja esitettävä se, että ympäristön hyvän tilan saavuttaminen vaarantuu pysyvästi.

#### 15 artikla

##### Yhteisön toimintaa koskevat suositukset

1. Jos jäsenvaltio havaitsee seikan, jolla on vaikutusta sille kuuluvien merivesien ympäristön tilaan mutta jota ei voida ratkaista kansallisilla toimenpiteillä, tai joka liittyy johonkin muuhun yhteisön politiikkaan tai kansainväliseen sopimukseen, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle ja toimitettava perustelut kantansa tueksi.

Komissio vastaa kuuden kuukauden kuluessa.

2. Kun yhteisön toimielinten toimet ovat tarpeen, jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle ja neuvostolle aiheellisia suosituksia 1 kohdassa tarkoitettuja seikkoja koskeviksi toimenpiteiksi. Jollei asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä toisin säädetä, komissio vastaa suosituksiin kuuden kuukauden määräajassa ja tarpeen mukaan esittää asiaa koskevat ehdotukset Euroopan parlamentille ja neuvostolle suositusten pohjalta.

#### 16 artikla

##### Ilmoitukset ja komission arviointi

Komissio arvioi 13 artiklan 9 kohdan mukaisesti ilmoitettujen toimenpideohjelmien perusteella jäsenvaltioittain, muodostavatko ilmoitetut ohjelmat asianmukaiset puitteet tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, ja se voi pyytää asianomaista jäsenvaltiota toimittamaan kaikki tarvittavat lisätiedot, jotka ovat käytettävissä.

Arviointeja tehdessään komissio tutkii toimenpideohjelmien yhdenmukaisuuden merialueilla tai osa-alueilla ja eri puolilla yhteisöä.



Komissio ilmoittaa kuuden kuukauden kuluessa kaikkien edellä tarkoitettujen ilmoitusten vastaanottamisesta kyseisille jäsenvaltioille, katsooko se, että ilmoitetut toimenpideohjelmat ovat yhdenmukaisia tämän direktiivin kanssa, ja antaa ohjeita tarpeelliseksi katsomistaan muutoksista.

#### IV LUKU

### PÄIVITTÄMINEN, RAPORTOINTI JA TIEDOTTAMINEN

#### 17 artikla

##### Päivittäminen

1. Jäsenvaltioiden on kunkin merialueen tai osa-alueen osalta varmistettava, että meristrategiat päivitetään.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on 5 artiklassa tarkoitettulla koordinoitulla tavalla tarkistettava seuraavassa luetellut meristrategioidensa osat joka kuudes vuosi strategioiden laatimisen jälkeen:

- a) 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu alustava arviointi sekä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ympäristön hyvän tilan määrittäminen;
- b) 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetetut ympäristötavoitteet;
- c) 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditut seurantaohjelmat;
- d) 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti laaditut toimenpideohjelmat.

3. Tiedot päivityksistä, joita mahdollisesti tehdään 2 kohdassa tarkoitettujen tarkistusten seurauksena, on toimitettava komissiolle, meriä koskeville alueellisille yleissopimuksille ja muille jäsenvaltioille, joita asia koskee, kolmen kuukauden kuluessa niiden julkaisemisesta 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

4. Edellä olevia 12 ja 16 artiklaa sovelletaan tähän artiklaan soveltuvien osin.

#### 18 artikla

##### Välikertomukset

Jäsenvaltioiden on kolmen vuoden kuluessa kunkin toimintaohjelman tai sen päivityksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaisemisesta toimitettava komissiolle lyhyt välikertomus, jossa käsitellään kyseisen ohjelman täytäntöönpanon edistymistä.

#### 19 artikla

### Yleisön kuuleminen ja tiedottaminen

1. Jäsenvaltioiden on asiaa koskevan nykyisen yhteisön lainsäädännön mukaisesti varmistettava, että kaikille tahoille, joita asia koskee. Annetaan ajoissa tehokkaat mahdollisuudet osallistua tämän direktiivin täytäntöönpanoon ja että olemassa olevat hallintoelimet tai -rakenteet, kuten alueelliset meriyleissopimukset, tieteelliset neuvoo-antavat elimet ja alueelliset neuvoo-antavat toimikunnat, otetaan siihen mukaan mahdollisuuksien rajoissa.

2. Jäsenvaltioiden on julkaistava yhteenvedot meristrategioiden jäljempänä luetelluista osista tai niihin liittyvät päivitykset ja varmistettava, että yleisöllä on mahdollisuus esittää niistä huomionsa:

- a) 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu alustava arviointi sekä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ympäristön hyvän tilan määrittäminen;
- b) 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetetut ympäristötavoitteet;
- c) 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditut seurantaohjelmat;
- d) 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti laaditut toimenpideohjelmat.

3. Oikeuteen saada tutustua ympäristötietoihin sovelletaan ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2003/4/EY<sup>(1)</sup>.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että komissiolla on tähän direktiiviin liittyvien tehtäviensä hoitamista varten ja erityisesti 20 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaista yhteisön meriympäristön tilan arviointia varten mahdollisuus saada ja käyttää 8 artiklan mukaisiin alustaviin arviointeihin ja 11 artiklan mukaisesti toteutettuihin seurantaohjelmiin perustuvia tietoja direktiivin 2007/2/EY mukaisesti.

Viimeistään kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun 8 artiklan mukaisista alustavista arvioinneista ja 11 artiklan mukaisista seurantaohjelmista saadut tiedot ovat käytettävissä, nämä tiedot on myös saatettava Euroopan ympäristökeskuksen saataville, jotta se voi hoitaa tehtävänsä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

## 20 artikla

**Komission kertomukset**

1. Komissio julkaisee ensimmäisen arviointikertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta kahden vuoden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut kaikki toimenpideohjelmat, ja joka tapauksessa vuoteen 2019 mennessä.

Tämän jälkeen komissio julkaisee kertomuksen joka kuudes vuosi. Se toimittaa kertomukset Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

2. Komissio julkaisee 15 päivään heinäkuuta 2012 mennessä kertomuksen, jossa arvioidaan, miten tämä direktiivi on edistänyt jäsenvaltioiden tai yhteisön nykyisten velvoitteiden, sitoumusten ja aloitteiden toteuttamista yhteisön tasolla tai kansainvälisellä tasolla siltä osin kuin on kyse ympäristönsuojelusta merivesillä.

Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa kertomuksissa on oltava:

- a) katsaus direktiivin täytäntöönpanon edistymisestä;
- b) meriympäristön tilaa yhteisössä koskeva selvitys, joka on laadittu koordinoitusti Euroopan ympäristökeskuksen sekä asiaan liittyvien alueellisten meri- ja kalastusorganisaatioiden ja -yleissopimusten kanssa;
- c) katsaus meristrategioista sekä niiden parantamista koskevia ehdotuksia;
- d) yhteenveto jäsenvaltioilta 12 ja 16 artiklan mukaisesti saaduista tiedoista ja komission 16 artiklan mukaisesti tekemistä arvioinneista, jotka liittyvät jäsenvaltioilta 15 artiklan mukaisesti saatuihin tietoihin;
- e) yhteenveto vastauksista, jotka komissio on antanut jäsenvaltioiden 18 artiklan mukaisesti toimittamiin kertomuksiin;
- f) yhteenveto vastauksista huomautuksiin, joita Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat esittäneet edellisistä meristrategioista;
- g) yhteenveto muiden asiaa koskevien yhteisön politiikkojen panoksesta tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiseen.

## 21 artikla

**Suojelualueita koskeva välikertomus**

Komissio laatii jäsenvaltioiden vuoteen 2013 mennessä toimitettujen tietojen perusteella vuoteen 2014 mennessä merten suojelualueiden perustamista koskevan välikertomuksen ottaen huomioon sovellettavasta yhteisön lainsäädännöstä ja yhteisön ja jäsenvaltioiden tekemistä kansainvälisistä sitoumuksista aiheutuvat velvoitteet.

Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

## 22 artikla

**Yhteisön rahoitus**

1. Kun otetaan huomioon, että meristrategioiden laatiminen on luonnostaan painopistealue, tämän direktiivin täytäntöönpanoa tuetaan yhteisön olemassa olevilla rahoitusvälineillä sovellettavien määräysten ja ehtojen mukaisesti.

2. Euroopan unioni osallistuu jäsenvaltioiden laatimien ohjelmien rahoittamiseen olemassa olevien rahoitusvälineiden mukaisesti.

## 23 artikla

**Direktiivin uudelleentarkastelu**

Komissio tarkastelee tätä direktiiviä uudelleen 15 päivään heinäkuuta 2023 mennessä ja tekee tarvittaessa ehdotukset tarvittaviksi muutoksiksi.

## V LUKU

**LOPPUSÄÄNNÖKSET**

## 24 artikla

**Tekniset mukautukset**

1. Liitteitä III, IV ja V voidaan mukauttaa tieteellisen ja teknisen kehityksen perusteella 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen ottaen huomioon 17 artiklan 2 kohdassa asetetut määräajat meristrategioiden tarkistusta ja päivittämistä varten.

2. Jäljempänä 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen voidaan hyväksyä:

- a) menetelmästandardit liitteiden I, III, IV ja V soveltamista varten;
- b) tekniset formaatit tietoaineistojen siirtoa ja käsittelyä varten, mukaan luettuina tilastolliset ja kartografiset tietoaineistot.

## 25 artikla

**Sääntelykomitea**

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

## 26 artikla

**Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait. Asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 15 päivään heinäkuuta 2010 mennessä. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

3. Jäsenvaltioiden, joiden alueeseen ei kuulu merialueita, on saatettava voimaan vain ne säädökset, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että 6 artiklan ja 7 artiklan mukaisia vaatimuksia noudatetaan.

Jos tällaiset säädökset ovat jo voimassa kansallisessa lainsäädännössä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava kyseiset kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

## 27 artikla

**Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 28 artikla

**Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 17 päivänä kesäkuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies  
H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja  
J. LENARČIČ

## LIITE I

**Laadulliset kuvaajat, jotka on huomioitava ympäristön hyvää tilaa määritettäessä**

(3 artiklan 5 kohta, 9 artiklan 1 ja 3 kohta ja 24 artikla)

- 1) Pidetään yllä biologista monimuotoisuutta. Luontotyyppien laatu ja esiintyminen ja lajien levinneisyys ja runsaus vastaavat vallitsevia fysiografisia, maantieteellisiä ja ilmastollisia oloja.
- 2) Ihmisen toiminnan välityksellä leviävien tulokaslajien määrät ovat tasoilla, jotka eivät haitallisesti muuta ekosysteemejä.
- 3) Kaikkien kaupallisesti hyödynnettävien kalojen sekä äyriäisten ja nilviäisten populaatiot ovat turvallisten biologisten rajojen sisällä siten, että populaation ikä- ja kokojakauma kuvastaa kannan olevan hyvässä kunnossa.
- 4) Meren ravintoverkkojen kaikki tekijät, siltä osin kuin ne tunnetaan, esiintyvät tavanomaisessa runsaudessaan ja monimuotoisuudessaan ja tasolla, joka varmistaa lajien pitkän aikavälin runsauden ja niiden lisääntymiskapasiteetin täydellisen säilymisen.
- 5) Ihmisen aiheuttama rehevöityminen, erityisesti sen haitalliset vaikutukset, kuten biologisen monimuotoisuuden häviäminen, ekosysteemien tilan huononeminen, haitalliset leväkukinnot ja merenpohjan hapenpuute, on minimoitu.
- 6) Merenpohjan koskemattomuus on sellaisella tasolla, että ekosysteemien rakenne ja toiminnot on turvattu ja että etenkin pohjaekosysteemeihin ei kohdistu haitallisia vaikutuksia.
- 7) Hydrografisten olosuhteiden pysyvät muutokset eivät vaikuta haitallisesti meren ekosysteemeihin.
- 8) Epäpuhtauksien pitoisuudet ovat tasoilla, jotka eivät johda pilaantumisvaikutuksiin.
- 9) Kalojen ja ihmisravintona käytettävien muiden meren antimien epäpuhtaustasot eivät ylitä yhteisön lainsäädännössä tai muissa asiaa koskevilla normeilla asetettuja tasoja.
- 10) Roskaantuminen ei ominaisuuksiltaan eikä määrältään aiheuta haittaa rannikko- ja meriympäristölle.
- 11) Energian mereen johtaminen, myöskään vedenalainen melu, ei ole tasoltaan sellaista, että se vaikuttaisi haitallisesti meriympäristöön.

Ympäristön hyvän tilan ominaispiirteiden määrittämiseksi 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti merialueella tai osa-alueella jäsenvaltioiden on arvioitava jokaista tässä liitteessä lueteltua laadullista kuvaajaa niiden kuvaajien osoittamiseksi, joita on käytettävä kyseisen merialueen tai osa-alueen ympäristön hyvän tilan määrittämiseksi. Kun jäsenvaltio katsoo, ettei yhden tai useamman kuvaajan käyttö ole aiheellista, sen on toimitettava tästä komissiolle perustelut 9 artiklan 2 kohdan mukaisen ilmoitusmenettelyn puitteissa.

## LIITE II

**Toimivaltaiset viranomaiset**

(7 artiklan 1 kohta)

- 1) Toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten nimi ja osoite – toimivaltaisen nimetyn viranomaisen / toimivaltaisten nimettyjen viranomaisten virallinen nimi ja osoite.
  - 2) Toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten oikeudellinen asema – lyhyt selvitys toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten oikeudellisesta asemasta.
  - 3) Vastuut – lyhyt selvitys kunkin toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten oikeudellisista ja hallinnollisista vastuista ja tehtävistä asianomaisilla merivesillä.
  - 4) Osallisuus – jos toimivaltainen viranomainen toimii tai toimivaltaiset viranomaiset toimivat muita toimivaltaisia viranomaisia koordinoivana elimenä, näistä vaaditaan luettelo sekä tiivistelmä koordinoinnin varmistamiseksi luoduista suhteista instituutioiden välillä.
  - 5) Alueellinen tai osa-aluetta koskeva koordinointi – tiivistelmä koordinoinnin varmistamiseksi luoduista järjestelyistä niiden jäsenvaltioiden välillä, joilla on merivesiä samalla merialueella tai osa-alueella.
-

## LIITE III

**Ohjeelliset luettelot ominaisuuksista, paineista ja vaikutuksista**

(8 artiklan 1 kohta, 9 artiklan 1 ja 3 kohta, 10 artiklan 1 kohta, 11 artiklan 1 kohta ja 24 artikla)

Taulukko 1

**Ominaisuudet**

Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Merenpohjan pinnanmuodostus ja syvyyskartoitus.</li> <li>— Vuosittaiset ja vuodenaikaiset lämpötilaolosuhteet sekä jääpeite, virtauksen nopeus, kumpuaminen, altistus aallokelle, sekoittumisominaisuudet, sameus, viipymäaika.</li> <li>— Suolaisuuden alueellinen ja ajallinen jakautuminen.</li> <li>— Ravinteiden (DIN, TN, DIP, TP, TOC) ja hapen alueellinen ja ajallinen jakautuminen.</li> <li>— pH- ja pCO<sub>2</sub>-profiilit tai vastaavat meren happamoitumisen mittaamiseksi käytetyt tiedot.</li> </ul>
Elinympäristöt	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Vallitsevat merenpohjan ja vesipatsaan elinympäristöt ja kuvaus niiden tyypillisistä fysikaalisista ja kemiallisista ominaispiirteistä, kuten syvyys, veden lämpötilan vaihtelualue, virtaukset ja muut veden liikkeet, suolaisuus, merenpohjan rakenne ja pinnan koostumus.</li> <li>— Erityisten elinympäristötyyppien määrittäminen ja osoittaminen, erityisesti niiden luontotyyppien, jotka yhteisön lainsäädännössä (luontodirektiivi ja lintudirektiivi) tai kansainvälisissä yleissopimuksissa tunnustetaan tai määritellään tieteellisesti tai biologisen monimuotoisuuden kannalta erityisen kiinnostaviksi.</li> <li>— Elinympäristöt alueilla, jotka ominaisuuksiensa, sijaintinsa tai strategisen merkityksensä vuoksi on syytä mainita. Näihin voi kuulua alueita, joihin kohdistuu voimakkaita tai erityisiä paineita, tai alueita, joita on syytä suojella erityisjärjestelyin.</li> </ul>
Biologiset ominaisuudet	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kuvaus vallitseviin merenpohjan ja vesipatsaan elinympäristöihin liittyvistä biologisista yhteisöistä. Selvityksen olisi sisällettävä tietoja kasvi- ja eläinplanktoniyhteisöistä, mukaan luettuina lajit sekä vuodenaikainen ja maantieteellinen vaihtelu.</li> <li>— Tietoja koppisiemenisistä, makrolevistä ja selkä-rangattomasta pohjaeläimistöä, mukaan luettuina lajikoostumus, biomassa sekä vuosittais-/vuodenaikaisvaihtelu.</li> <li>— Tietoja kalapopulaatioiden rakenteesta, mukaan luettuina populaatioiden runsaus, levinneisyys sekä ikä-/kokorakenne.</li> <li>— Kuvaus merialueella/osa-alueella esiintyvien merinisäkäs- ja merimatelijalajien populaatiovaihtelusta, luonnollisesta ja tosiasiallisesta levinneisyysalueesta ja tilasta.</li> <li>— Kuvaus merialueella/osa-alueella esiintyvien merilintulajien populaatiovaihtelusta, luonnollisesta ja tosiasiallisesta levinneisyysalueesta ja tilasta.</li> <li>— Kuvaus niiden merialueella/osa-alueella esiintyvien muiden lajien populaatiovaihtelusta, luonnollisesta ja tosiasiallisesta levinneisyysalueesta ja tilasta, jotka kuuluvat yhteisön lainsäädännön tai kansainvälisten sopimusten soveltamisalaan.</li> <li>— Selvitys vieraiden tulokaslajien tai tarvittaessa alkuperäisten lajien geneettisesti poikkeavien muotojen ajallisesta esiintymisestä, runsaudesta ja levinneisyydestä meri-alueella/osa-alueella.</li> </ul>
Muut ominaisuudet	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kuvaus kemikaaleja koskevasta tilanteesta, mukaan luettuna huolta aiheuttavat kemikaalit, sedimentin pilaantuminen, ongelmalliset alueet, terveyskysymykset ja eliöstön saastuminen (erityisesti ihmisten ravintona käytetyn).</li> <li>— Kuvaus muista merialueelle tai osa-alueelle tyypillisistä tai ominaisista piirteistä ja ominaisuuksista.</li> </ul>

Taulukko 2

**Paineet ja vaikutukset**

Fyysinen menetys	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Tukahduttaminen (esim. keinotekoisilla rakennelmilla, ruoppausjätteen läjityksellä).</li> <li>— Tukkiminen (esim. pysyvillä rakennelmilla).</li> </ul>
Fyysinen vahinko	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Muutokset liettymisessä (esim. purkupaikoilta, lisääntyneestä valumasta tai ruoppauksista / ruoppausjätteen läjityksestä).</li> <li>— Kuluminen (esim. kaupallisesta kalastuksesta, veneilystä ja ankkuroinnista merenpohjaan aiheutuvat vaikutukset).</li> <li>— Valikoiva hyödyntäminen (esim. merenpohjan ja sen sisustan elollisten ja elottomien resurssien tutkimus ja hyödyntäminen).</li> </ul>
Muut fyysiset häiriöt	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Vedenalainen melu (esim. merenkulusta ja vedenalaisista akustisista laitteista johtuva).</li> <li>— Roskaantuminen.</li> </ul>
Hydrologisten prosessien häiriintyminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Merkittävät muutokset lämpötilaloissa (esim. voimalaitosten purkuvedet).</li> <li>— Merkittävät muutokset suolapitoisuusoloissa (esim. veden liikkeitä estävillä rakennelmilla ja vedenotolla).</li> </ul>
Vaarallisten aineiden aiheuttama pilaantuminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Synteettisten yhdisteiden (esim. direktiivin 2000/60/EY prioriteettiaineluetteloon sisältyvät aineet, joilla on meriympäristön kannalta merkitystä, kuten torjunta-aineet, kiinnittymisenestoaineet ja lääkkeet, jotka ovat peräisin esim. hajakuormituspäästöistä, alusten päästöistä, ilmakehän laskeumasta ja jokien päästöistä, sekä biologisia vaikutuksia omaavat aineet) joutuminen meriympäristöön.</li> <li>— Muiden kuin synteettisten aineiden ja yhdisteiden (esim. raskasmetallit ja hiilivedyt, jotka ovat peräisin esim. alusten päästöistä, öljy- kaasu- ja mineraaliesiintymien tutkimuksesta ja hyödyntämisestä ja ilmakehän laskeumasta ja jokiperäisestä kuormituksesta) joutuminen meriympäristöön.</li> <li>— Radionuklidien joutuminen meriympäristöön.</li> </ul>
Aineiden järjestelmällinen ja/tai tahallinen laskeminen ympäristöön	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Muiden kiinteiden, nestemäisten tai kaasumaisten aineiden johtaminen meriympäristöön järjestelmällisesti ja/tai tahallisesti sikäli kuin se on sallittua muun yhteisön lainsäädännön ja/tai kansainvälisten sopimusten nojalla.</li> </ul>
Ravinteiden ja orgaanisten aineiden lisääntyminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Lannoitteista ja muista typpi- ja fosforipitoisista aineista aiheutuva kuormitus (esim. päästöt piste- ja hajakuormituslähteistä, mukaan lukien maatalous, vesiviljely ja ilmakehän laskeumat).</li> <li>— Orgaanisista aineista aiheutuva kuormitus (esim. viemärit, vesiviljely, jokiperäinen kuormitus)</li> </ul>
Biologinen häiriö	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Mikrobipatogeenien johtaminen meriympäristöön.</li> <li>— Tulokaslajien meriympäristöön leviäminen ja lajien siirtäminen.</li> <li>— Lajien, satunnaiset sivusaaliit mukaan lukien, valikoiva hyödyntäminen (esim. kaupallinen ja virkistyskalastus).</li> </ul>

## LIITE IV

**Ohjeellinen luettelo ympäristötavoitteita asetettaessa huomioon otettavista ominaisuuksista**

(10 artiklan 1 kohta ja 24 artikla)

- 1) Jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kullakin merialueella tai osa-alueella kuuluvia merivesiä kuvaavien tekijöiden riittävä käsittely.
- 2) Tarve asettaa a) tavoitteet, joilla vahvistetaan ympäristön hyvän tilan määritelmään perustuvat tavoiteltavat olosuhteet, b) mitattavat tavoitteet ja niihin liittyvät indikaattorit, jotka mahdollistavat seurannan ja arvioinnin, sekä c) toiminnalliset tavoitteet, jotka liittyvät konkreettisiin täytäntöönpanotoimiin tulosten saavuttamiseksi.
- 3) Ympäristön tavoiteltavan tai säilytettävän tilan määrittäminen sekä tämän tilan ilmaiseminen mitattavissa olevina tekijöinä, jotka luonnehtivat tietyn jäsenvaltion merivesiä tietyllä merialueella tai osa-alueella.
- 4) Asetettujen tavoitteiden johdonmukaisuus ja ristiriidattomuus.
- 5) Tavoitteiden saavuttamiseen tarvittavien resurssien erittely.
- 6) Tavoitteiden, myös mahdollisten välitavoitteiden, sekä niiden saavuttamiseen tarvittavan aikataulun asettaminen.
- 7) Edistymisen seurantaan ja hallintopäätösten ohjaamiseen tarkoitettujen indikaattorien määrittäminen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- 8) Tarvittaessa vertailuarvojen määrittäminen (tavoite- ja raja-arvot).
- 9) Sosiaalisten ja taloudellisten seikkojen asianmukainen huomioiminen tavoitteita asetettaessa.
- 10) Asetettujen ympäristötavoitteiden, niihin liittyvien indikaattorien sekä raja- ja tavoitearvojen tarkastelu 1 artiklan mukaisten ympäristötavoitteiden näkökulmasta, jotta voidaan arvioida, johtaisiko näiden tavoitteiden saavuttaminen ympäristön tavoitellun tilan saavuttamiseen jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla merialueilla.
- 11) Asetettujen tavoitteiden yhdenmukaisuus niiden sitoumusten kanssa, joita yhteisö ja jäsenvaltiot ovat tehneet asiaa koskevien kansainvälisten ja alueellisten sopimusten perusteella, käyttäen hyväksi niitä sopimuksia, joilla on eniten merkitystä asianomaisen merialueen tai osa-alueen kannalta 1 artiklassa asetettujen yleisten ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi.
- 12) Kun tavoitteet ja indikaattorit on koottu yhteen, niitä olisi tarkasteltava yhdessä 1 artiklassa asetettujen yleisten ympäristötavoitteiden kanssa sen arvioimiseksi, johtaisiko tavoitteiden saavuttaminen meriympäristön tavoiteltavaan tilaan.



## LIITE V

**Seurantaohjelmat**

(11 artiklan 1 kohta ja 24 artikla)

- 1) On toimitettava tietoa, jonka avulla voidaan arvioida ympäristön tila, ympäristön senhetkisen tilan suhde hyvään tilaan sekä edistyminen hyvän tilan saavuttamisessa sellaisena kuin se on määritetty liitteen III sekä 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti vahvistettavien vertailuperusteiden ja menetelmästandardien mukaisesti.
  - 2) On varmistettava niiden tietojen tuottaminen, joiden avulla voidaan määrittää soveltuvat indikaattorit 10 artiklassa säädettyjä ympäristötavoitteita varten.
  - 3) On varmistettava niiden tietojen tuottaminen, joiden avulla voidaan arvioida 13 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden vaikutus.
  - 4) Ohjelmiin on sisällytettävä toimia, joiden avulla määritetään muutoksen syy ja siten mahdolliset korjaavat toimenpiteet, joita olisi toteutettava ympäristön hyvän tilan palauttamiseksi, kun tilan on havaittu poikkeavan toivotusta.
  - 5) On toimitettava tiedot kemiallisista epäpuhtauksista, joita havaitaan ihmisten ravintona käytettävissä, kaupallisen kalastuksen alueilta saatavissa lajeissa.
  - 6) Ohjelmiin on sisällytettävä toimia sen varmistamiseksi, että korjaavilla toimenpiteillä saavutetaan toivotut muutokset eikä niillä ole ei-toivottuja sivuvaikutuksia.
  - 7) Tiedot on yhdistettävä merialueittain tai osa-alueittain 4 artiklan mukaisesti.
  - 8) On varmistettava arviointikäytäntöjen ja -menetelmien vertailukelpoisuus merialueiden ja/tai osa-alueiden sisällä ja niiden kesken.
  - 9) On laadittava yhteisön tason seurannassa käytettävät tekniset eritelmat ja standardoidut menetelmät, joilla varmistetaan tietojen vertailtavuus.
  - 10) On varmistettava siinä määrin kuin mahdollista yhdenmukaisuus alueellisella ja kansainvälisellä tasolla laadittujen voimassa olevien ohjelmien kanssa, jotta voidaan edistää johdonmukaisuutta näiden ohjelmien välillä ja välttää toimien päällekkäisyys, käyttämällä hyväksi niitä seurantaa koskevia ohjeita, joilla on kyseisten merialueiden tai osa-alueiden kannalta eniten merkitystä.
  - 11) Ohjelmiin on sisällytettävä osana 8 artiklassa säädettyä alustavaa arviointia arviointi ympäristöolosuhteiden merkittävimmistä muutoksista sekä tarvittaessa uusista ja esiin tulevista kysymyksistä.
  - 12) On käsiteltävä 8 artiklassa säädetyn alustavan arvioinnin osana liitteessä III lueteltuja asioita koskevia tekijöitä, mukaan lukien niiden luonnollinen vaihtelu, sekä arvioitava edistymistä 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetettujen ympäristötavoitteiden saavuttamisessa käyttäen tarvittaessa niitä varten määritettyjä indikaattoreita sekä niiden raja- tai tavoitearvoja.
-

## LIITE VI

**Toimenpideohjelmat**

(13 artiklan 1 kohta ja 24 artikla)

- 1) Panosten valvonta: hallintatoimenpiteet, jotka vaikuttavat ihmisen toiminnan sallittuun määrään.
  - 2) Tuotosten valvonta: hallintatoimenpiteet, jotka vaikuttavat ekosysteemin osaan kohdistuvan häiriön sallittuun määrään.
  - 3) Alueellisen ja ajallisen jakautumisen valvonta: hallintatoimenpiteet, jotka vaikuttavat siihen, missä ja milloin toiminta sallitaan.
  - 4) Hallinnan koordinoitintoimenpiteet: välineet, joilla varmistetaan hallinnan koordinointi.
  - 5) Toimet, joilla parannetaan merien pilaantumisen jäljitettävyyttä silloin, kun tämä voidaan toteuttaa.
  - 6) Taloudelliset kannustimet: hallintatoimenpiteet, joilla edistetään sitä, että merien ekosysteemejä käyttävien taloudellisen edun mukaista on toimia tavoilla, jotka auttavat saavuttamaan ympäristön hyvää tilaa koskevat tavoitteet.
  - 7) Lieventämis- ja kunnostamisvälineet: hallintavälineet, joilla ohjataan ihmisen toimintaa merien ekosysteemien vahingoittuneiden osien ennallistamiseksi.
  - 8) Viestintä, sidosryhmien osallistuminen ja yleisen tietoisuuden lisääminen.
-

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä kesäkuuta 2008,

**yhteisön rahoitusosuuden vahvistamisesta klassisen sikaruton torjuntaa koskevista hätätoimenpiteistä Saksassa vuonna 2006 aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2722)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2008/483/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

säädetään säännöistä, jotka koskevat yhteisön rahoituksen osalta tukikelpoisia kuluja.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 3 artiklan 5 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä yhteisön rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Auttaakseen klassisen sikaruton mahdollisimman nopeaa hävittämistä yhteisön olisi osallistuttava jäsenvaltioille aiheutuneiden tukikelpoisten kulujen rahoitukseen. Kyseisen päätöksen 3 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetään säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioille aiheutuviin kuluihin sovellettavaa prosenttiosuutta.
- (2) Neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin hätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläntautien torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä säädetään komission asetuksessa (EY) N:o 349/2005<sup>(2)</sup>. Kyseisen asetuksen 3 artiklassa

- (3) Yhteisön rahoituksesta Saksassa vuonna 2006 toteutettujen klassisen sikaruton hävittämistoimenpiteiden kustannuksiin 14 päivänä marraskuuta 2006 tehdyllä komission päätöksellä 2006/777/EY<sup>(3)</sup> Saksalle myönnettiin yhteisön rahoitustukea klassisen sikaruton torjumiseksi vuonna 2006 toteutetuista hätätoimenpiteistä aiheutuneisiin kuluihin. Kyseisen päätöksen mukaisesti maksettiin 5 000 000 euron suuruinen ensimmäinen erä.
- (4) Saksa esitti komission asetuksen (EY) N:o 349/2005 7 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisen virallisen korvaushakemuksen 6 päivänä joulukuuta 2006.
- (5) Komissio teki paikan päällä tilintarkastuksen komission asetuksen (EY) N:o 349/2005 10 artiklan mukaisesti 23 päivän huhtikuuta 2007 ja 27 päivän huhtikuuta 2007 välisenä aikana. Komission huomautukset, tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät ja loppupäätelmät ilmoitettiin Saksalle 6 päivänä helmikuuta 2008 päivätyllä kirjeellä.
- (6) Yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi on edellytettävä, että suunnitellut toimet on tosiasiallisesti toteutettu ja että viranomaiset ovat toimittaneet kaikki tarvittavat tiedot asetettujen määräaikaisten kuluessa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUVL L 314, 15.11.2006, s. 37.

- (7) Saksan viranomaiset ovat täyttäneet kaikilta osin päätöksen 90/424/ETY 3 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 349/2005 7 artiklassa säädetyt tekniset ja hallinnolliset velvoitteet.
- (8) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Saksalle vuonna 2006 klassisen sikaruton hävittämisestä aiheutuneita kustannuksia varten myönnettävän yhteisön rahoitustuen kokonaismäärä.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Yhteisön rahoitus Saksalle**

Yhteisön rahoitusosuuden kokonaismääräksi Saksalle vuonna 2006 aiheutuneista klassisen sikaruton hävittämiseen liittyvistä kuluista vahvistetaan 8 315 827,65 euroa.

*2 artikla*

**Maksujärjestelyt**

Yhteisön rahoitusosuuden loppueräksi vahvistetaan 3 315 827,65 euroa.

*3 artikla*

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 20 päivänä kesäkuuta 2008,**  
**eräiden valtiontukipäätösten voimassaoloajan jatkamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2883)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/484/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 ja 88 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 5 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002<sup>(1)</sup>, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001<sup>(2)</sup> ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001<sup>(3)</sup> voimassaoloa on pidennetty 30 päivään kesäkuuta 2008 saakka asetusten (EY) N:o 2204/2002, (EY) N:o 70/2001 ja (EY) N:o 68/2001 muuttamisesta niiden soveltamisajan pidentämiseksi 20 päivänä joulukuuta 2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1976/2006<sup>(4)</sup>. Asetuksen (EY) N:o 2204/2002, (EY) N:o 70/2001 tai (EY) N:o 68/2001 mukaisesti tehtyjen, valtiontukiohjelmien hyväksymistä koskevien komission päätösten voimassaoloaika jatkettiin 20 päivänä joulukuuta 2006 tehdyllä komission päätöksellä 2007/72/EY<sup>(5)</sup> 30 päivään kesäkuuta 2008.
- (2) Koska edellä mainitut asetukset korvaava yleinen ryhmäpoikkeusasetus<sup>(6)</sup> on määrä hyväksyä ja julkaista Euroopan unionin virallisessa lehdessä 30 päivän kesäkuuta 2008 jälkeen, asetuksen (EY) N:o 2204/2002, (EY) N:o 70/2001 tai (EY) N:o 68/2001 mukaisesti tehtyjen, val-

tiontukiohjelmien hyväksymistä koskevien komission päätösten voimassaoloaika on tarpeen jatkaa määräajaksi, jotta yleisen ryhmäpoikkeusasetuksen voimaantuloa edeltäisi asianmukainen siirtymäaika,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2204/2002, (EY) N:o 70/2001 tai (EY) N:o 68/2001 mukaisesti ennen tämän päätöksen voimaantuloa tehtyjen, valtiontukiohjelmien hyväksymistä koskevien komission päätösten voimassaoloaika jatketaan 30 päivään syyskuuta 2008, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 päivänä maaliskuuta 2006 annettujen alueellisia valtiontukia koskevien vuosien 2007–2013 suuntaviivojen<sup>(7)</sup> 107 kohdan kolmannessa luettelamakohdassa tarkoitettujen, kaikkien jäsenvaltioiden hyväksymien aiheellisten toimenpiteiden soveltamista.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2008.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Neelie KROES

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 13.12.2002, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1040/2006 (EUVL L 187, 8.7.2006, s. 8).

<sup>(2)</sup> EYVL L 10, 13.1.2001, s. 33. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1040/2006.

<sup>(3)</sup> EYVL L 10, 13.1.2001, s. 20. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1040/2006.

<sup>(4)</sup> EUVL L 368, 23.12.2006, s. 85.

<sup>(5)</sup> EUVL L 32, 6.2.2007, s. 180.

<sup>(6)</sup> EUVL C 210, 8.9.2007, s. 14.

<sup>(7)</sup> EUVL C 54, 4.3.2006, s. 13.

## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

## EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

### NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2008/485/YUTP,

hyväksytty 23 päivänä kesäkuuta 2008,

**Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin poliisioperaatiosta ja sen oikeuslaitosta koskevasta osasta (EUPOL RD Congo) hyväksytyin yhteisen toiminnan 2007/405/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä kesäkuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/407/YUTP<sup>(1)</sup>, jonka alkuperäinen voimassaolo päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2008.
- (2) Kongon viranomaisten ja muiden asianosaisten kanssa käytyjen neuvottelujen jälkeen operaation voimassaoloa on ilmeisesti tarpeen jatkaa vuodella.
- (3) EUPOL RD Congon tehtäviin olisi kuuluttava myös tuen antaminen Kongon kansalliselle poliisille (*Police Nationale Congolaise, PNC*) rajapoliisitoiminnan ja varainhoidon valvonnan aloilla. Lisäksi operaatiolla olisi edistettävä Kongon demokraattisen tasavallan itäosan vakautusprosessia poliisia, sukupuoleen liittyviä kysymyksiä, ihmisoikeuksia ja lapsia aseellisissa selkkauksissa koskevissa asioissa ja helpotettava kyseisten toimien välisiä yhteyksiä ja yhdenmukaistamista kansallisen poliisiuudistusprosessin kanssa. Tämä olisi toteutettava etenkin antamalla tukea Kongon demokraattisen tasavallan hallituksen ja Kivun alueella toimivien erilaisten aseellisten ryhmien Gomassa 23 päivänä tammikuuta 2008 allekirjoittamien sopimusten täytäntöönpanemiseksi laadituille kahdelle ohjelmalle, jotka ovat *Programme Amani* (Amani-ohjelma) ja *Plan de Stabilisation de l'Est* (Itäosan vakautussuunnitelma) ja joihin molempiin sisältyy poliisiosia.
- (4) Tässä yhteydessä EUPOL RD Congoa olisi myös käytettävä Kongon demokraattisen tasavallan itäosassa kiinnittäen erityisesti huomiota turvallisuuskysymyksiin, sukupuoleen perustuvaan väkivaltaan, lapsiin aseellisissa selkkauksissa ja kansainväliseen yhteensovittamiseen.

- (5) Olisi säädettävä uudesta rahoitusohjeesta operaatioon liittyvien kulujen kattamiseksi 1 päivänä heinäkuuta 2008 alkavalla ja 30 päivänä kesäkuuta 2009 päättyvällä kaudella.

- (6) Operaatiolle annettua tehtävää toteutetaan turvallisuustilanteessa, joka saattaa heihentyä ja vaarantaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa määritellyt yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteiden saavuttamisen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

#### 1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2007/405/YUTP seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan luetelmakohta seuraavasti:

— edistää Kongon demokraattisen tasavallan itäosan rauhanprosessia poliisia sekä sukupuoleen liittyviä kysymyksiä, ihmisoikeuksia ja lapsia aseellisissa selkkauksissa koskevissa asioissa ja erityisesti rauhanprosessin liittämistä Kongon kansallisen poliisin uudistusprosessiin.”

- 2) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

#### ”3 artikla

#### Operaation rakenne ja sijoitusalue

1. Operaation esikunta sijaitsee Kinshasassa, ja siihen kuuluu

- a) operaation johtaja,

<sup>(1)</sup> EUVL L 151, 13.6.2007, s. 46. Yhteinen toiminta sellaisena kuin se on muutettuna yhteisellä toiminnalla 2008/38/YUTP (EUVL L 9, 12.1.2008, s. 18).

- b) strategisten poliisineuvonantajien ryhmä,
- c) operatiivisten poliisineuvonantajien ryhmä,
- d) strategisten ja operatiivisten oikeudellisten neuvonantajien ryhmä,
- e) hallinnollinen henkilöstö.

2. Operaatio toimii pysyvästi Kongon demokraattisen tasavallan itäosassa sijaitsevilla Gomassa ja Bukavussa, jotta se voi antaa apua ja asiantuntemusta Kongon demokraattisen tasavallan itäosan vakautusprosessille.

3. Tehtävät jakaantuvat seuraavasti:

- a) poliisiuudistuksen eri työryhmiin kuuluvat asiantuntijat sekä Kongon viranomaisten määräämän poliisiuudistuksen seurantakomitean organisaation ja päätöksenteon kannalta keskeisiin tehtäviin sijoitetut neuvonantajat;
- b) asiantuntijat, jotka sijoitetaan Kongon kansalliseen poliisiin, ennen kaikkea sen keskeisiin tehtäviin, sekä rikospoliisin ja järjestyspoliisiin ohjaustehtäviin;
- c) rikosoikeuden alan tukitoimet, joiden tarkoituksena on luoda vuorovaikutussuhde poliisitoiminnan ja rikosoikeudellisen järjestelmän välille ja viedä eteenpäin rikosoikeus-uudistuksen tärkeitä näkökohtia, myös sotarikosoikeuden osalta;
- d) asiantuntemus, jonka tarkoituksena on edistää turvallisuusalan uudistuksen horisontaalisiin näkökohtiin liittyvää työtä;
- e) asiantuntijat, jotka sijoitetaan Kongon kansalliseen poliisiin, ennen kaikkea sen keskeisiin tehtäviin, sekä rajapoliisin ja varainhoidon valvontaa koskeviin ohjaustehtäviin;
- f) asiantuntijat, jotka sijoitetaan hoitamaan maan itäosan vakautusprosessin poliisia sekä sukupuoleen liittyviä kysymyksiä, ihmisoikeuksia ja lapsia aseellisissa selkkauksissa koskevia asioita ja vakautusprosessin liittämistä kansallisen poliisin uudistusprosessiin.

4. Sijoitusalue on Kinshasa, Goma ja Bukavu. Koska operaation maantieteelliset vaikutukset ulottuvat toimeksiantosta johtuen koko Kongon demokraattisen tasavallan alueelle, asiantuntijoiden siirtäminen muualle maakuntiin tai läsnäolo muualla maakunnissa voi osoittautua tarpeelliseksi operaation johtajan tai hänen tätä varten valtuuttamansa henkilön määräyksestä turvallisuustilanteesta johtuen.”

3) Korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Operaatioon 1 päivänä heinäkuuta 2007 alkaneella ja 30 päivänä kesäkuuta 2008 päättyvällä kaudella liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 5 500 000 euroa.

Operaatioon 1 päivänä heinäkuuta 2008 alkavalla ja 30 päivänä kesäkuuta 2009 päättyvällä kaudella liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 6 920 000 euroa.”

4) Kumotaan 15 artikla.

5) Korvataan 16 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sitä sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 2009.”

#### 2 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

#### 3 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä kesäkuuta 2008.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. JARC

## OIKAISUJA

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1214/2007, annettu 20 päivänä syyskuuta 2007, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 286, 31. lokakuuta 2007)

Sivulla 6, 54 ryhmä:

*korvataan:* ”Tekokuitufilamentit”,

*seuraavasti:* ”Tekokuitufilamentit; kaistaleet ja niiden kaltaiset tavarat tekstiilitekokuituaineesta”.

Sivulla 54:

*poistetaan:* alaviite 3;

CN-koodi 0304 19 99, kolmannessa sarakkeessa:

*korvataan:* ”15 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>”,

*seuraavasti:* ”15 <sup>(2)</sup>”.

Sivulla 56:

*lisätään seuraava alaviite:*

<sup>(3)</sup> Alennettu tulli 11,4 prosenttia 16. joulukuuta 2009 asti (muutettuna asetuksella (EY) N:o 1839/2006 (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 1)).”;

CN-koodi 0304 29 99, kolmannessa sarakkeessa:

*korvataan:* ”15 <sup>(1)</sup>”,

*seuraavasti:* ”15 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>”.

Sivulla 114:

2 lisähuomautuksen B kohdan 1 alakohdan e kohdassa:

*korvataan:* ”stigmastadienolien pitoisuus on enintään 0,50 mg/kg;”,

*seuraavasti:* ”stigmastadieenien pitoisuus on enintään 0,50 mg/kg;”;

2 lisähuomautuksen B kohdan 2 alakohdan l kohdassa:

*korvataan:* ”stigmastadienolien pitoisuus on enintään 0,15 mg/kg;”,

*seuraavasti:* ”stigmastadieenien pitoisuus on enintään 0,15 mg/kg;”.

Sivulla 118, kolmannessa sarakkeessa: CN-koodi 1511 90 11:

*korvataan:* ”12,8 <sup>(1)</sup>”,

*seuraavasti:* ”12,8”;

CN-koodi 1511 90 19:

*korvataan:* ”10,9”,

*seuraavasti:* ”10,9 <sup>(1)</sup>”.

Sivulla 431 alanimikkeen 7004 90 98, toisessa sarakkeessa:

*korvataan:* ”suurempi kuin 4,5 mm”,

*seuraavasti:* ”suurempi kuin 2,5 mm”.



Sivulla 565, alanimikkeen 8512 30 10 teksti:

*korvataan:* "jollaisia käytetään moottoriajoneuvoissa",

*seuraavasti:* "murtohälyttimet, jollaisia käytetään moottoriajoneuvoissa".

Sivulla 633, 1 huomautuksen m kohdassa:

*korvataan:* "... tai radiokaukosäätölaitteet (nimike 8526);",

*seuraavasti:* "... tai radiokauko-ohjauslaitteet (nimike 8526);".

Sivulla 813, lisätään liitteen 4 otsikon jälkeen teksti seuraavasti:

"Prefiksejä ja suffikseja voidaan yhdistää (esim. hydrokloridifosfaatti). Niiden edellä voi olla moninkertaisuutta osoittava prefiksi, kuten bi, bis, di, hemi, hepta, heksa, mono, penta, seskvi, tetra, tri ja tris (esim. diasetaatti). Myös synonyymeja ja systemaattisia nimiä voidaan käyttää samalla tavoin.

INN:llä tarkoitetaan Maailman terveysjärjestön farmaseuttisten tuotteiden yhteistä kansainvälistä nimitystä (International Nonproprietary Names).

INNRG:llä tarkoitetaan farmaseuttisten aineiden kaikki INN-nimien radikaalit ja ryhmät kattavaa luetteloa vuodelta 2004.

INNCN:llä tarkoitetaan kemiallisia tai systemaattisia nimiä, jotka ovat farmaseuttisten aineiden kaikki INN-nimien radikaalit ja ryhmät kattavassa luettelossa vuodelta 2004."

---